СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ XL, № 3.

ДРЕВНІЯ ПОУЧЕНІЯ

НА

ВОСКРЕСНЫЕ ДНИ ВЕЛИКАГО ПОСТА.

Е. ПѢТУХОВА.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1886.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Сентябрь 1886 г.
Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Веселовскій.*

СОДЕРЖАНІЕ.



I.

Покойный проф. Горскій въ 1858 г. въ XVII ч. «Прибавл. къ Твор. Св. Отц.» (стр. 49—64) напечаталъ два слова изъ «словъ на св. Четыредесятницу», именно на воскресные дни первой и второй недѣли поста — съ переводомъ на современный языкъ. Изданіе это сдѣлано имъ по двумъ спискамъ исх. XIV в. Тр.-Серг. Лавры, именно Сборнику № 10 (по нын. катал. № 9) и «Златой Цѣпи» (нынѣ № 11); ему предпослано обстоятельное введеніе подъ заглавіемъ «О древнихъ словахъ на св. Четыредесятницу», гдѣ Горскій 1) указалъ на цѣлый рядъ этихъ словъ, начиная съ недѣли мытаря и фарисея и кончая 5-й недѣлей поста, 2) высказался за не-греческое ихъ происхожденіе и притомъ отнесъ составленіе ихъ къ самому раннему времени христіанскаго просвѣщенія у славянъ и 3) усмотрѣлъ нѣкоторыя заимствованія неизвѣстнаго автора этихъ словъ изъ твореній отцовъ Восточной Церкви.

Почти всѣ эти поученія, какъ впослѣдствіи (въ 1862 г.) указалъ и самъ Горскій[1]) вошли въ печатный (Почаевъ, 1795 г.) «Златоустъ» (подъ такимъ именемъ извѣстенъ былъ особый типъ сборниковъ въ рукописной и потомъ печатной литературѣ русской, такъ какъ большая часть помѣщавшихся въ немъ поученій приписывалась Іоанну Златоусту), носящій слѣдующее заглавіе:

---

[1]) См. *Описаніе рукописей Моск. Синод. Б-ки*, II, 3, стр. 111.

«Книга глемаѧ Златоустъ, в нейже всѧко оухищреніе бжественнаго писаніѧ истолковано стымъ великимъ Іоанномъ Златоустомъ и стыми отцы». Здѣсь на лл. 1, 3, 11, 19, 38, 60 об., 108 об., 138 об. напечатаны поученія на воскресные дни недѣль: мытаря и фарисея, о блудномъ сынѣ, мясопустной, сыропустной, 1-й поста, 2-й, 4-й и 5-й, съ нѣкоторыми, иногда значительными, сравнительно со спискомъ Тр.-Серг. Лавры № 9 измѣненіями, но все таки именно тѣ, которыя находятся въ этомъ, указанномъ Горскимъ, спискѣ. На л. 81 об. этого печатнаго «Златоуста» находится поученіе на недѣлю 3-ю поста (нач.: «Братіе, глахъ вамъ и нпнѣ плача глю о вразѣхъ крта хртова...»); это уже не то слово, которое находится на соотвѣтствующемъ мѣстѣ въ Сборникѣ № 9. Кромѣ того, одно изъ ряда словъ на Четыредесятницу, указаннаго Горскимъ, именно слово въ недѣлю о блудномъ сынѣ, вошло въ печать ранѣе упомянутаго почаевскаго «Златоуста» — въ сборникъ особаго состава, напечатанный много разъ (напр. М. 1647, Почаевъ 1787, М. 1802) подъ заглавіемъ: «Книга глемаѧ Соборникъ», гдѣ оно усвоено Григорію, папѣ римскому.

Въ виду того, что вопросъ о «Златоустахъ», куда, какъ объ этомъ будетъ ниже, первенствующими элементами вошли указанныя Горскимъ и предлагаемыя нами слова на Четыредесятницу, не можетъ быть нами совершенно обойденъ, мы скажемъ объ этомъ нѣсколько словъ, не позволяя себѣ однакоже судить тутъ съ совершенной увѣренностью, потому что вопросъ о «Златоустахъ» ждетъ себѣ спеціальнаго изслѣдователя.

Нужно различать «Златоустъ» какъ сборникъ поученій, предназначавшійся въ цѣломъ своемъ составѣ къ церковному употребленію отъ разнаго рода такихъ сборниковъ, въ составъ которыхъ кромѣ другихъ статей входили и такія, которыя помѣщались обыкновенно въ «Златоустѣ»; къ послѣднимъ принадлежитъ, напр., упомянутый выше Сборникъ Тр.-Серг. Лавры № 9, въ которомъ на лл. 1—141 об. находятся поученія съ недѣли мытаря и фарисея до недѣли всѣхъ святыхъ, а остальная часть

наполнена разными другими статьями (житія, поученія и пр.), не имѣющими къ церковному кругу никакого отношенія [1]); то же слѣдуетъ сказать и о Сборникѣ Тр.-Серг. Лавры № 142 (XVI в.) [2]). Но, намѣреваясь предложить здѣсь немногія соображенія о «Златоустахъ» на основаніи нѣкотораго числа разсмотрѣнныхъ нами этого рода рукописей, мы не станемъ вдаваться въ безполезный для нашей цѣли вопросъ о томъ, составленъ ли тотъ или другой данный сборникъ поученій съ цѣлію церковнаго употребленія или просто для частнаго чтенія и назиданія (въ послѣднемъ случаѣ въ него могли вставляться и разныя другія статьи, сообразно желанію составителя, писца или владѣльца рукописи) и, слѣд., нужно-ли его считать «Златоустомъ» или нѣтъ. Поэтому, принимая въ соображеніе указанныя ниже рукописи, заключающія въ себѣ поученія на годовой церковный кругъ (или часть его) мы получимъ слѣдующія выводы (какъ матерьялъ для болѣе спеціальнаго разслѣдованія типовъ «Златоустовъ», который можетъ быть пополненъ или измѣненъ сообразно новымъ даннымъ).

«Златоусты» по составу своему представляютъ два главныхъ типа: I) *пространный*, въ которомъ положены поученія на воскресные и нѣкоторые другіе дни *всего* года и II) *краткій* (такъ наз. «постный»), въ которомъ находятся поученія только на дни великаго поста.

Изъ перваго типа можно выдѣлить два главныхъ рода:

1) Наиболѣе простой родъ представляетъ рукоп. Новг. Соф. Б-ки (нынѣ Спб. Дух. Акад.) XV в. № 1265; это самый древній изъ извѣстныхъ намъ пространныхъ списковъ «Златоуста». Онъ представляетъ: л. 1—37 об. поученія на нѣкоторые дни съ недѣли мытаря и фарисея до новой недѣли (воскресные дни *всѣ* имѣютъ соотвѣтствующія поученія); затѣмъ л. 37 об.—206 поученія на воскресные дни съ недѣли новой до 36-й нед. по Пяти-

---

[1]) *Описаніе слав. рукоп. Тр.-Серг. Лавры.* М. 1878—79, стр. 11—14.
[2]) *ib.*, 102—109.

десятницѣ; съ л. 206 — до конца рукописи идутъ разныя другія статьи. Т. о., тутъ мы имѣемъ поученія на всѣ воскресные дни года, съ прибавленіемъ очень не многихъ поученій на дни промежуточные. Съ софійскимъ спискомъ сходны слѣдующіе: №№ 363 и 364 Библ. Солов. мон-ря (нынѣ Каз. Дух. Акад.), оба XVII в. [1]); Царскаго № 179, XVI в., въ которомъ кромѣ воскресныхъ поученій попадаются чаще, чѣмъ въ предыдущихъ спискахъ поученія на промежуточные дни съ недѣли мытаря и фарисея до недѣли всѣхъ святыхъ [2]); съ послѣднимъ сходны: № 233 Синод. Б-ки, XVII в. [3]) и № 181 Рум. Муз., XVI в. [4]).

2) Второй родъ близко подходитъ къ первому — въ томъ смыслѣ, что также заключаетъ поученія на всѣ воскресные дни года, но, тогда какъ «Златоусты» перваго рода имѣютъ очень не многія поученія на дни не-воскресные, «Златоусты» этого второго рода имѣютъ поученія на *всѣ* безъ исключенія *дни великаго поста*. Сюда относятся: Новг. Софійск. Б-ки № 1266 (XVI в.); Ундольск. №№ 533, 534 (оба XVI в.) [5]) и 535 (XVI — XVII в.) [6]), Публ. Б-ки F, I, № 236, Синод. Б-ки № 231 [7]), Унодольск. №№ 536 и 537 [8]) (всѣ XVII в.). Такого же состава и упомянутый выше печатный почаевскій «Златоустъ» 1795 г.

№№ 56 Хлудова [9]), 362 Солов. Б-ки [10]), 232 Синод. Б-ки [11]) (всѣ XVII в.) и 182 Румян. Муз. (XVI в.) [12]) относятся также

---

[1]) *Описаніе рукоп. Солов. мон.*, нынѣ Каз. Дух. Акад., ч. I, Казань 1881, стр. 617—633.

[2]) *П. Строевъ*, Рукоп. Царскаго, 132—143.

[3]) *Горскій* и *Невоструевъ*, Опис. рукоп. Моск. Синод. Б-ки, II, 3, стр. 119—127.

[4]) *Востоковъ*, Опис. рукоп. Рум. Муз., 227.

[5]) *Рукописи Ундольскаго*, М. 1870, стр. 382—388, 388—389.

[6]) *ib.*, 389.

[7]) *Горскій* и *Невоструевъ*, II, 3, стр. 83—111.

[8]) *Рукописи Ундольскаго*, 389—390, 390—391.

[9]) *А. Поповъ*, Опис. рукоп. Хлудова, М. 1872, стр. 68—80.

[10]) *Опис. рукоп. Солов. монаст.*, ч. I, 601—617.

[11]) *Горскій* и *Невоструевъ*, II, 3, стр. 111—119.

[12]) *Востоковъ*, Опис. Рум. Муз., 230.

къ этому роду, но представляются въ неоконченномъ видѣ: первые три, какъ кажется, намѣренно, четвертый — за утратою листовъ въ рукописи.

Есть нѣсколько списковъ, представляющихъ лишь части цѣлаго «Златоуста». Таковы: а) Ундольск. № 539 (XVII в.), заключающій въ себѣ поученія съ недѣли мытаря и фарисея до ѳоминой нед. включительно [1]); б) №№ 9 (XIV в.), 142 и 143 (оба XVI в.) Троиц.-Серг. Лавры [2]) представляютъ поученія съ недѣли мытаря и фарисея до Пятидесятницы; в) № 540 Ундольск. (XVII в.) [3]) даетъ поученія съ 1-й по 36-ю нед. по Пятидесятницѣ; сюда же слѣдуетъ присоединить и № 144 Тр.-Серг. Лавры (XVI в.), который на лл. 1—208 имѣетъ поученія съ 1-й по 36-ю нед. послѣ Пятидесятницы, а затѣмъ, л. 208 — до конца, съ недѣли мытаря и фарисея до Пасхи [4]), но, кажется, эту вторую прибавку нужно считать случайной, такъ какъ она противорѣчитъ обыкновенному порядку остальныхъ рукописей, гдѣ церковный годъ начинается съ недѣли мытаря и фарисея. Повторяемъ, что эти послѣдніе (нецѣльные) списки можно считать просто «сборниками», не предназначавшимися къ церковному употребленію, но, вѣдь, раньше окончательнаго рѣшенія вопроса о роли «Златоустовъ» въ древне-русской литературѣ можно и не устанавливать такой исключительной точки зрѣнія на нихъ [5]).

Что касается типа «Златоустовъ постныхъ», то намъ извѣстенъ одинъ лишь списокъ — № 180 Царск. (XVII в.), въ которомъ на л. 25—181 об. находятся поученія съ недѣли мытаря и фарисея сплошь на каждый день до среды цвѣтной не-

---

[1]) *Рукописи Ундольскаго*, 396.

[2]) *Опис. рукоп. Тр.-Серг. Лавры*, 11—14, 102—109, 109—110.

[3]) *Рукописи Ундольскаго*, 396.

[4]) *Опис. рукоп. Тр.-Серг. Лавры*, 110—113.

[5]) Впечатлѣніе особенной безпорядочности (въ отношеніи примѣненія къ церковному кругу) и того, что они не предназначались къ употребленію въ церкви производятъ: Публ. Б-ки F, I, № 215 (XVI в.) и Ундольскаго № 538 (XVII в.), наполненные разными вставками.

дѣли, а потомъ, съ л. 181 об.—до конца, поученія на нѣкоторые дни цвѣтной и страстной недѣли и на первый день Пасхи [1]).

Мы видѣли, что списки пространнаго типа «Златоустовъ» далеко не всѣ сходятся между собою: не только въ различныхъ спискахъ не одинаковый порядокъ дней, на которые положены поученія, но и въ опредѣленные дни назначены не одни и тѣже поученія и даже не одинаковое ихъ число (на одинъ день бываетъ иногда болѣе одного поученія) [2]). Изъ отсутствія соглашенія въ составѣ пространныхъ «Златоустовъ» само собою понятно то, что сокращенные «Златоусты» (которыхъ намъ извѣстенъ, какъ выше упомянуто, только одинъ списокъ) по составу своему не совершенно соовѣтствуютъ той части пространныхъ «Златоустовъ», которая обнимаетъ дни, занятые, «Златоустами» краткими [3]). Впрочемъ, можно полагать, что «Златоусты» краткіе въ своемъ возникновеніи предшествовали распространеннымъ и были для нихъ основой. Объ этомъ послѣднемъ мы встрѣчаемъ слѣдующія соображенія Горскаго по поводу одного поздняго (XVII в.) списка «Златоуста», именно № 231 (220) Синодальн. Б-ки: «первоначально составленъ рядъ поученій на воскресные дни св. Четыредесятницы съ недѣлями къ ней приготовительными, начиная съ недѣли о мытарѣ и фарисеѣ, и другой рядъ поученій на воскресные дни съ Пасхи до недѣли всѣхъ святыхъ» [4]). Первый рядъ—это слова, указанныя имъ въ статьѣ въ «Прибавл. къ Твор. св. Отцовъ», второй—извѣстныя слова Кирилла Туровскаго или ему приписываемыя.

---

[1]) *Строевъ*, Рукоп. Царск., 143—149.

[2]) Ср., напр., Царск. № 179 съ Ундольск. № 533—оба XVI в.; не сходны поученія въ недѣлю мясопустную (Царск. л. 10 об., Унд. л. 5), въ нед. 3-ю поста (Царск. л. 80, Унд. л. 64), въ нед. цвѣтную (Царск. л. 167, Унд. л. 153). Подобныя несходства легко замѣтить между тѣмъ же № 179 Царск. съ одной стороны и № 535 (XVI—XVII в.) Унд. и № 9 Тр.-С. Л. (исх. XIV в.) съ другой, а также этихъ двухъ послѣднихъ между собою.

[3]) Ср. Царск. № 179, л. 10 об. и Царск. № 180, л. 36 (поученіе въ нед. мясопустн.).

[4]) *Опис. рукоп. Моск. Синод. Б-ки*, II, 3, стр. 130.

«Съ теченіемъ времени — продолжаетъ Горскій — кругъ поученій великопостныхъ расширился назначеніемъ краткихъ словъ и на прочіе дни Четыредесятницы и на извѣстные дни седмицъ, ей предшествующихъ. Къ словамъ пасхальнымъ также сдѣланы дополненія, назначеніемъ особыхъ поученій на каждый день свѣтлой седмицы. Затѣмъ выбраны и назначены поученія и на прочіе воскресные дни, послѣ недѣли всѣхъ святыхъ до недѣли о мытарѣ и фарисеѣ, и такимъ образомъ составился полный годичный кругъ проповѣдей» [1]). Мы желали бы прибавить къ этому сомнѣніе въ томъ, что едва-ли ранѣе составленія поученій на воскресные дни *всего* года были составлены поученія на другіе (кромѣ воскресныхъ) дни великаго поста.

«Златоусты», какъ было упомянуто выше, принадлежатъ къ числу тѣхъ церковно-поучительныхъ сборниковъ, въ которыхъ поученія, пріуроченныя къ опредѣленнымъ днямъ года, служили для удовлетворенія нуждъ церковнаго богослуженія (а потомъ, вѣроятно, они примѣнены были и къ цѣлямъ частнымъ); подобное же назначеніе имѣли и другіе сборники, извѣстные подъ именемъ «Евангелія учительнаго» [2]), «Торжественниковъ» [3]) и др. Едва-ли не самой ранней книгой подобнаго рода были слова Константина Болгарскаго, не получившія, впрочемъ, значительнаго распространенія у насъ на Руси (б. м., они вытѣснены были другими возникшими сборниками, составленными съ тою же церковно-практической цѣлію) и сохранившіяся въ одномъ спискѣ XIII в. Синод. Б-ки № 163 [4]).

Такимъ систематическимъ и съ опредѣленной цѣлью составленнымъ сборникамъ можно противопоставить сборники другого рода, не приспособленные къ употребленію въ церкви, но заключающіе въ себѣ подобныя же поученія для домашняго

---

[1]) *ibid.*

[2]) Соображенія о времени его составленія см. въ *Опис. рукоп. Синод. Б-ки*, II, 2, стр. 667 и *Опис. рукоп. Соловецк. мон-ря*, ч. I, 695, 696.

[3]) См. *Опис. рукоп. Соловецк. мон-ря*, ч. I, 692—693.

[4]) См. *Опис. рукоп. Синод. Б-ки*, II, 2, стр. 409 и слл.

чтенія и назиданія. Таковы были: «Златоструи» [1]), «Измарагды» [2]), «Маргариты» [3]), «Адріатисты» [4]).

Специальное изслѣдованіе должно опредѣлить связь и отношеніе между сборниками этого послѣдняго типа и тѣми, къ которымъ принадлежатъ «Златоусты», «Торжественники» и проч. Связь между «Измарагдами» и «Златоустами» видна, напр., изъ нѣкоторыхъ поученій, приписываемыхъ Кириллу Туровскому и имѣющихся въ обоихъ этихъ сборникахъ [5]); подобная же связь существуетъ и между «Торжественниками» и «Златоустами» [6]).

II.

Слова на воскресные дни Четыредесятницы съ недѣлями къ ней приготовительными существовали не только какъ элементы въ составѣ «Златоустовъ», но еще и отдѣльною группой. Въ послѣднемъ видѣ они заносились въ разнаго рода сборники очень рано. Уже Горскій кромѣ Сборника № 9 отмѣтилъ эти поученія въ «Златой Цѣпи», сборникѣ исх. XIV в. Тр.-Серг. Лавры № 11,

---

[1]) См. *В. Малинина*, изслѣдованіе Златоструя по рукоп. XII в. И. П. Б-ки. Кіевъ, 1878.

[2]) Самый древній списокъ XIV в. Рум. Муз. № 186; XV в. И. П. Б-ки Q, I, № 312; исх. XV в. Тр.-С. Л. № 91; XV—XVI в. Соловецк. Б-ки № 359; XVI в. Синод. Б-ки №№ 230 (пис. въ 1518 г.) и 996 (по стар. кат.), Тр.-С. Л. №№ 203, 204 и 794, Солов. Б-ки № 360, Царск. №№ 142 и 691, П. Б-ки F, I, № 225 (пис. въ 1509 г.); Q, I, № 213; Q, I, № 216; Q, I, № 308; Кирило-Бѣлоз. №№ отъ $^{38}/_{1115}$ до $^{41}/_{1118}$ включ.; Моск. Гл. Арх. М. И. Д. № 594 (1101); XVII в. Тр.-С. Л. № 202, И. П. Б-ки, Q, I, № 224; Моск. Гл. Арх. М. И. Д. № 609 (1117), Солов. Б-ки № 361.

[3]) XV в. Тр.-С. Л. № 147, Солов. Б-ки № 184; XV—XVI в. Солов. Б-ки № 185; XVI в. Тр.-С. Л., №№ 147, 148, 149 и 150; XVII в. Солов. Б-ки № 186.

[4]) Тр.-С. Л., №№ 151 (пис. въ 1596 г.), 152 (XVII в).

[5]) Ср. «Златоустъ» Рум. Муз. № 181 (пис. въ 1523 г.), л. 69 и «Измарагдъ» Синод. Б-ки № 230 (1518 г.). л. 73 об.; также лл. 117 об. и 297.

[6]) Напр., въ «торжественникахъ» Солов. Б-ки № 365 (XVI в.), л. 6 и № 363 (XVII в.), л. 1 положено то же поученіе, что и въ «Златоустѣ» Тр.-С. Л. исх. XIV в. № 9, л. 1; въ «Торжественникахъ» Солов. Б-ки № 363 слову на л. 11 об. соотвѣтствуетъ слово на л. 2 об. въ томъ же «Златоустѣ» Тр.-С. Л.

гдѣ на лл. 102—119 об. имѣются слова на воскресные дни четырехъ приготовительныхъ недѣль къ великому посту и самаго поста. Въ сборникѣ Царск. № 361 (также XIV в.), на лл. 192—209 и 215—217 об. находятся эти же поученія, предшествуемыя и сопровождаемыя, какъ и въ «Златóй Цѣпи», статьями, совершенно не входящими въ составъ обыкновенныхъ «Златоустовъ». Надо полагать, что они тутъ разсматривались и читались (дома, а не въ церкви) какъ группа поученій отдѣльная и самостоятельная. Рядомъ съ этимъ во многихъ рукописяхъ съ XIV по XVII ст. встрѣчаются эти наши слова и въ разбитомъ видѣ, т. е. отдѣлены одно отъ другого какими-нибудь особыми статьями; тутъ слова на Четыредесятницу уже теряютъ свою цѣльность какъ особой группы и служатъ лишь расчлененными и самостоятельными (каждое поученіе въ отдѣльности) элементами для сборниковъ съ особыми (и притомъ разнообразными) планами [1]). Но что поученія на Четыредесятницу сохранились до XVII в. въ видѣ цѣльной и самостоятельной группы, на это указываетъ между прочимъ одинъ Сборникъ XVII в. Б-ки Моск. Синод. Типографіи № 1475 (444); одну изъ самостоятельныхъ частей этого сборника, сшитаго изъ нѣсколькихъ рукописей, составляетъ отдѣльная тетрадка (по общему счету лл. 308—338), заключающая въ себѣ именно наши слова на Четыредесятницу.

Изъ этого ясно, что Горскій отчасти былъ вправѣ разсматривать поученія на Четыредесятницу какъ отдѣльную и самостоятельную группу. Этотъ пріемъ его, б. м. случайный, по-

---

[1]) См. напр., «Измарагдъ» Рум. Муз. XIV в. № 186, л. 30—34 об., гдѣ находятся два нашихъ поученія: въ нед. мытаря и фарисея и въ нед. о блудномъ сынѣ; «Измарагдъ» Тр.-С. Л. XVI в. № 204, л. 277—287, гдѣ находятся пять нашихъ поученій на воскресные дни великаго поста; сборникъ XIV в. Тр.-С. Л. № 39, л. 25—51 об. (поученія на воскр. дни первыхъ пяти недѣль вел. поста). Ср. Сборникъ XV в. Рум. Муз. № 406 съ «Златоустомъ» Синод. Б-ки XVII в. № 231; въ томъ и другомъ находятся наши поученія на Четыредесятницу, но на промежуточные дни (почти всѣ) положены совершенно иныя поученія.

вліялъ на послѣдующихъ ученыхъ, касавшихся упомянутаго ряда поученій; всѣ они разсматриваютъ эти поученія такъ же независимо отъ «Златоустовъ» какъ и Горскій; по крайней мѣрѣ, они не высказываются объ отношеніи этихъ словъ къ «Златоусту», имѣя на это иногда самый опредѣленный поводъ.

Филаретъ Черниговскій, имѣя въ виду статью Горскаго, принимаетъ всѣ главные выводы послѣдняго; въ частности, что касается древности происхожденія этихъ поученій, на которую указалъ Горскій, Филаретъ, со свойственной ему смѣлостію, идетъ дальше послѣдняго и, на основаніи обращенія пастыря къ *новопросвѣщеннымъ* людямъ, говоритъ: «ясно, что поученіе говорено въ XI ст.» [1]).

Ученый авторъ «Описанія рукоп. Соловецкой Б-ки, нынѣ Каз. Дух. Академіи» при описаніи одного рукописнаго «Златоуста» касается и нашихъ словъ на Четыредесятницу. Также соглашаясь со всѣми положеніями Горскаго, онъ прибавляетъ отъ себя догадку о болгарскомъ происхожденіи этихъ поученій. «Кажется, не будетъ очень смѣлымъ — говоритъ онъ — предположеніе, что поученія эти болгарскаго происхожденія. Проповѣдническое дѣло въ Болгаріи послѣ принятія христіанства развилось сразу же гораздо шире, чѣмъ въ первыя времена христіанства въ Россіи. Кромѣ того, тамъ съ самаго же начала явилось стремленіе придать этому дѣлу именно правильное систематическое развитіе, а такого стремленія у русскихъ проповѣдниковъ мы не встрѣчаемъ до XVII вѣка. Климентъ Болгарскій составилъ, по словамъ жизнеописателя, проповѣди на всѣ праздники въ году, а отъ епископа Константина сохранился даже до насъ сборникъ поученій на всѣ воскресные дни. Поэтому, собраніе и происхожденіе поученій на дни св. Четыредесятницы не будетъ вполнѣ безосновательнымъ отнести именно къ первымъ временамъ христіанства въ Болгаріи» [2]).

---

[1]) *Обзоръ дух. литер.*, изд. 3-е, Спб. 1884, стр. 25.

[2]) *Описаніе рукоп. Б-ки Солов. монастыря*, ч. 1, стр. 634.

Полагаемъ со своей стороны, что этотъ важный вопросъ о происхожденіи словъ на Четыредесятницу долженъ оставаться еще открытымъ, за отсутствіемъ положительныхъ данныхъ того или другого рода; да и рѣшать его можно только въ связи съ вопросомъ о возникновеніи у насъ «Златоустовъ», ядро и основу которыхъ составляютъ эти поученія. Правда, извѣстенъ Сборникъ Рум. Муз. XV в. № 406, заключающій въ себѣ поученія на дни воскресные и простые съ недѣли о мытарѣ и фарисеѣ до недѣли всѣхъ святыхъ, гдѣ (лл. 1, 4, 11 об., 27, 70 об., 91, 119, 144, 171) находимъ наши поученія, и правописаніе этого Сборника *русское*, *перемѣшанное съ болгарскимъ* [1]. Но этотъ фактъ можно объяснять и не однимъ тѣмъ, что русскій писецъ имѣлъ передъ глазами болгарскій оригиналъ; съ конца XIV в., вслѣдствіе извѣстныхъ историческихъ причинъ, стало входить въ русскіе памятники болгарское правописаніе. Прибавимъ къ этому, что Востоковъ нѣкоторыя статьи изъ этого сборника склоненъ былъ считать русскими [2]; относительно одной изъ нихъ (л. 245 об.) съ нимъ соглашался и Срезневскій [3].

Языкъ словъ по отношенію къ этому вопросу не далъ намъ никакихъ опредѣленныхъ указаній.

Проф. Е. Е. Голубинскій относитъ наши слова къ произведеніямъ письменности русской, отзываясь о нихъ въ слѣдующихъ выраженіяхъ: «слова эти... представляютъ собою простыя поученія, но не весьма краткія, а довольно значительныя по объему, отчасти самостоятельно, отчасти на основаніи Отцовъ хорошо составленныя и хорошо отдѣланныя и вообще въ своемъ родѣ принадлежащія къ памятникамъ нашей литературы вовсе не худымъ и вовсе не послѣднимъ» [4].

---

[1]) *Опис. рукоп. Рум. Муз.*, стр. 621.
[2]) *ib.*, 611, 615, 620.
[3]) *Извѣстія 2-го Отд. И. А. Н.* X, 166.
[4]) *Исторія Русск. Церкви*, т. I, перв. пол. М. 1880, стр. 679.

Разумѣется, излишне упоминать здѣсь, что обозначеніе этихъ поученій въ рукописи именемъ Іоанна Златоустаго не можетъ имѣть никакого значенія при опредѣленіи того, кто былъ ихъ авторъ, такъ какъ имя Іоанна Златоустаго было широко распространеннымъ псевдонимомъ, которымъ въ древне-русской письменности пользовались очень многіе (авторы и переписчики) съ цѣлію внушить читателямъ большее уваженіе къ тѣмъ или другимъ (своимъ или чужимъ) произведеніямъ.

III.

Итакъ, слова на Четыредесятницу съ недѣлями къ ней приготовительными можно разсматривать и 1) какъ основу и ядро «Златоустовъ» (объ этомъ послѣднемъ догадку Горскаго мы считаемъ вполнѣ вѣроятною) и 2) какъ самостоятельную и отдѣльную группу церковныхъ поученій. Предлагая ниже рядъ этихъ поученій по одному изъ самыхъ древнихъ списковъ, сохранившемуся въ не разъ упомянутомъ нами Сборникѣ № 9 Тр.-Серг. Лавры, мы полагаемъ, что они могутъ представить интересъ и съ той, и съ другой точки зрѣнія. Старыя изданія (см. выше) въ филологическомъ отношеніи неудовлетворительны и не представляютъ этихъ словъ въ ихъ цѣльной послѣдовательности.

Скажемъ объ этихъ поученіяхъ нѣсколько словъ какъ о группѣ самостоятельной.

Мы видѣли выше мнѣніе Горскаго и другихъ ученыхъ о томъ, что поученія на Четыредесятницу представляютъ не переводъ съ греческаго, а оригинальное произведеніе неизвѣстнаго славянскаго проповѣдника; вопросъ этотъ рѣшится въ связи съ вопросомъ о происхожденіи и составѣ «Златоустовъ». Но въ тоже время Горскій усмотрѣлъ и зависимость этого проповѣдника отъ отцовъ церкви восточной; онъ указалъ на заимствованіе отъ Іоанна Златоуста (Приб. къ Твор. Св. Отц. ч. XVII, 37) или вообще на сходство съ нимъ (ib., 39, 40), на

заимствованіе отъ Василія Великаго (ib., 43) [1]), Аввы Дороѳея (ib., 40—41) [2]), изъ сокращеннаго толкованія Евангелія Марка и изъ извѣстнаго «Евангелія учительнаго» (напечат. въ перв. разъ въ Заблудовѣ, 1569 г.).

Главнымъ источникомъ поученій нашего проповѣдника служило Св. Писаніе и въ частности Евангеліе, — послѣднее въ такой мѣрѣ, что, напр., цѣлое поученіе въ недѣлю о блудномъ сынѣ почти сплошь представляетъ пересказъ евангельскаго чтенія въ этотъ день (Луки, XV, 11—32), съ нѣкоторыми дополненіями и вставками, которыя проповѣдникъ дѣлаетъ отъ себя; въ словѣ въ нед. мясопустную вторая часть его есть также пересказъ чтенія евангельскаго въ этотъ день (Матѳ., XXV, 31—46); тоже должно сказать и о значительной части поученія въ нед. 5-ю поста (Ср. Марка, X, 32—45).

---

[1]) Для большей наглядности этого заимствованія приведемъ оба текста рядомъ:

«...алчбы же добрыꙗ оуставъ не ѿложеніе брашьномъ токмо, но ѿверженье злыхъ дѣлъ и̑ разрѣшеніе всѧкого съоуза неправеднаго. Ѿстави ближнемоу скорбь и ѿдаи же е̑моу долгъ; не на соуды и на которы алчете. Мѧса ли не ꙗси, но брата своего клеветами ꙗси; питьꙗ ли осталъсѧ еси, но ѿ свара не оудержишисѧ; вечерѧ ли осталсѧ еси, но и до позднаго сѣдиши въ бесѣдѣ, всѣхъ ѡсоужаꙗ».

(Сл. въ 4́-ю нед.).

«...Пользу поста не ограничивай однимъ воздержаніемъ отъ снѣдей, потому что истинный постъ есть устраненіе отъ злыхъ дѣлъ. *Разрѣшай всякъ союзъ неправды.* Прости ближнему оскорбленіе; прости ему долги. *Не въ судѣхъ и сварѣхъ поститеся.* Не ѣшь ты мясъ, но пьядаешь брата. Воздерживаешься отъ вина, но не удерживаешь себя отъ обидъ. Вкусить пищу дожидаешься вечера, но тратишь день въ судебныхъ мѣстахъ.

(1-е сл. Вас. Велик. о постѣ, въ Тв. Вас. Вел. въ русск. перев., М. 1846, ч. 4, стр. 15).

Какъ Василій Велик. въ своемъ 1-мъ словѣ о постѣ ссылается для убѣжденія слушателей на библейскіе примѣры *Ноя*, *Моисея*, Исава, Самуила, *Илію*, Елисея, *Даніила* (см. Твор. Вас. Вел., ч. 4, стр. 5 и слл.), такъ и нашъ проповѣдникъ съ тою же цѣлію въ своихъ словахъ въ нед. сыропустную и отчасти въ нед. 2-ю поста приводитъ въ примѣръ Еноха, *Ноя*, Авраама, *Моисея*, *Илію*, *Даніила*.

[2]) Въ дополненіе къ соображеніямъ Горскаго см. *Опис. рукоп. Рум. Муз.*, 615.

Содержаніе словъ даетъ возможность думать, что по происхожденію своему они относятся къ очень раннему періоду христіанскаго просвѣщенія у славянъ. Въ словѣ во 2-ю недѣлю поста проповѣдникъ предваряетъ слѣдующими словами разъясненіе того, почему онъ назвалъ великій постъ десятиной цѣлаго года: «сами же вѣсте добрѣ, аз же дѣтемъ и новопросвѣщенымъ скажю» (см. Приб. къ Твор. Св. Отц., XVII, 54—54 и опис. рукоп. Синод. Б-ки, II, 3, стр. 89; наш. изд. стр. 19)[1]).

---

[1]) Изъ слова въ нед. о блудномъ сынѣ Горскій въ доказательство малообразованности проповѣдника приводитъ одну фразу изъ объясненій послѣднимъ смысла притчи о блудномъ сынѣ: *наимници суть оглашеніи и анагности црьковніи.* «Прибавивъ къ слову «оглашеніи» греческое слово *анагности*, что значитъ *чтецы* (проповѣдникъ) этимъ самымъ ясно показалъ, что не довольно былъ знакомъ съ его значеніемъ», замѣчаетъ Горскій (Приб. къ Твор. Св. Отц. XVII, 36). Филаретъ Черниговскій, допуская это предположеніе, дѣлаетъ отъ себя еще и другое: проповѣдникъ, б. м., этимъ «даетъ видѣть, что тогда чтецами были наемные люди, какъ это и было въ русской церкви въ домонгольское время и даже долго послѣ того» (Обзоръ, 25). Но едва-ли возможно подобное толкованіе; тутъ ни въ какомъ случаѣ «наемници» не можетъ имѣть прямого смысла, такъ какъ это слово взято изъ евангельскаго текста и метафорически поясняется въ поученіи; вѣдь, если бы принять это, то пришлось бы объяснять, почему проповѣдникъ оглашенныхъ называетъ «наемниками», т. е., по толкованію Филарета, наемными людьми. Изъ нашего изданія (стр. 6) видно, что тутъ текстъ Измарагда Рум. Муз. даетъ вмѣсто *анагности* варьянтъ *агности*, т. е. несвѣдующіе (отъ α и γιγνώσκω), если только возможно допустить существованіе рядомъ съ страдательнымъ значеніемъ прил. ἄγνωστος (неузнанный, неузнаваемый) еще и дѣйствительное (незнающій, несвѣдущій). Не есть ли форма *агности* болѣе первоначальная, и не испорченъ ли потомъ переписчиками текстъ постановкой вм. *агности* болѣе знакомаго по звуку, какъ обычнаго техническаго въ церковной практикѣ греч. церкви, слова *анагности*? Тогда не будетъ нужды прибѣгать къ неестественному предположенію, что проповѣдникъ не понималъ греческаго языка; это тѣмъ болѣе невѣроятно, что, какъ мы видѣли, онъ въ широкой мѣрѣ пользуется сочиненіями отцовъ греч. церкви и нужно доказать еще, были-ли для времени составленія словъ (которое намъ неизвѣстно) переводы этихъ отцовъ въ той мѣрѣ, въ какой ими пользуется нашъ проповѣдникъ. Въ одномъ изъ печатныхъ «Сборниковъ», въ которомъ находится наше слово въ нед. о блудномъ сынѣ въ этой фразѣ вм. *а(на)гности* стоитъ приче́тницы (изд. М. 1802, л. ѕ҃), т. е. своеобразно переведенное и осмысленное *анагности*. Но невѣроятно, чтобы проповѣдникъ имѣлъ въ виду рядомъ съ оглашенными, т. е. нисшей ступенью простыхъ мірянъ, причетниковъ, т. е. лицъ, входящихъ въ составъ церковнаго клира.

Въ пользу ранняго происхожденія этихъ словъ свидѣтельствуетъ также ихъ простота и близость къ главному источнику своему—Св. Писанію.

Проповѣдникъ часто пользуется пріемомъ сравненія, чтобы сдѣлать ту или другую мысль болѣе ясной для своихъ слушателей. Такъ, убѣждая ихъ выполнять волю божію, онъ говоритъ: аще бо ѿ земнаго кнѧзѧ како любо придеть слово къ подручнымъ его гражаномъ, то вси, съ страхомъ пришедше, послоушають его и, слъішавъше, творѧть повелѣнаꙗ имъ (сл. въ нед. 3-ю поста; наш. изд. стр. 22). Предостерегая слушателей отъ праздныхъ разговоровъ въ церкви во время службы, проповѣдникъ поясняетъ это слѣдующимъ сравненіемъ: егда станоуть предъ земнымъ црмъ, то никто же смѣеть рещи простаго слова, ни очима инамо зрѣти и осѧзати (въ томъ же словѣ, стр. 23). Указывая на особенное значеніе седьмой недѣли сравнительно съ другими, онъ приводитъ въ поясненіе: ꙗко же бо цръ болѣ есть кнѧзѧ, а кнѧзь воеводъі, а воевода болѧрина, а болѧринъ сотника, а сотникъ пѧтьдесѧтника, а пѧтьдесѧтникъ слоуги. Размъіслите, братье: аще бъі кто хотѣлъ ѡроуговати ко црю, то милъ дѣетсѧ ѿ меньшихъ слоугъ и до послѣднихъ, кто бъі ѡбѣстилъ его; аще в чемъ и съгрѣшилъ есть, то болма печалоуеть киимъ ѡправдитсѧ (слово въ 1-ю нед. поста, стр. 15). Это, впрочемъ, пріемы, весьма обыкновенные и у Іоанна Златоуста. Нашъ проповѣдникъ пользуется, кромѣ того, пріемомъ притчи, разсказывая, напр., въ словѣ на 1-ю нед. притчю о царѣ и семи дочеряхъ его, чтобы убѣдить слушателей въ необходимости одинаково чтить и соблюдать всѣ семь недѣль поста.

Взглядъ нашего проповѣдника на постъ выясняется изъ слѣдующихъ его выраженій: не ноужю васъ паче силъі поститѝ и бдѣти, но како кто можеть по силѣ; точью житискихъ печалии ѡхабитисѧ, корьчьмъі, пьꙗньства, зависти и клеветъі, полѣненьꙗ злоу, блоуженьꙗ и лихоиманьꙗ... (слово въ 1-ю нед. поста, стр. 17); почти тоже и въ другомъ мѣстѣ не ноужю

васъ никого же... и т. д. (стр. 20). Характеристику поста, нравственно пересоздающаго человѣка и устрояющаго ко благому его жизнь, можно найти въ словѣ въ 4-ю нед. поста: алчьба законоу свершитель... (стр. 25).

Въ поученіяхъ есть нѣсколько мѣстъ очень схожихъ между собою, б. м., вслѣдствіе заимствованія изъ одного какого-нибудь источника. Напр.

«...постився первое Моисии м҃. дни, и гла къ Бу лицемъ к лицю, и просвѣтися лице его ꙗко и слнце ѿ славы бжіа; и пакы Ильꙗ постися дроугоу м҃. дни, и не вкоуси смрти, но взятъ бы на колесницѣ ѡгньнѣи вихромъ ꙗко на нбо; и Данилъ прркъ постися, лъвы оукроти».

(Сл. въ нед. сыроп., стр. 13).

«...постом бо очищься Моисии, бесѣдова къ Боу лицемъ къ лицоу и просвѣтися лице его аки слнце; постися прркъ Ильꙗ, и огнь съ нбси на жертвоу приведе, и дождь жажющимъ людемъ испроси оу Ба; и Данилъ прркъ постомъ лвы оукроти, и мужь желанью нареченъ бы» [1]).

(Сл. во 2-ю нед. поста, стр. 18).

«...но боуди нынѣ намъ потроудившеся въ стыꙗ сиꙗ дни постьныꙗ и оуслышати стыи ѡнъ гла глщь: придѣте, блгвнии оца моего, придѣте снве свѣта, алкавше и жадавше, и примѣте оуготованое вамъ цртво изначала мироу; ꙗже боуди всѣмъ намъ полоучити, о Хѣ Ісѣ

«...не боуди же вамъ тяжко послоужившимъ Боу; поноужаемъ бо васъ на добръ подвигъ, да на вскрніе оуслышимъ стыи онъ гла Га Ба нашего, зовоуща праведныꙗ и глюща, придите, блгословении оца моего, примите оуготованое вамъ цртво, о Хѣ Ісѣ

[1]) Мы видѣли выше, что мѣсто это заимствовано отчасти изъ 1-го слова Василія Вел. о постѣ.

Гдѣ нашемъ, емоуже слава в вѣ».

(Конецъ поуч. въ нед. сыропустную, стр. 14).

Гдѣ нашемъ, емоуже слава в вѣки, аминь» [1]).

(Конецъ поуч. въ 3-ю нед. поста, стр. 24).

«...да елико есмы во все лѣто согрѣшили, то сими дньми постьныими да очистимся, троужающе телеса своя постомъ и бдѣніемъ и млтвами къ Бу приближающеся, слезами омывающе своя грѣхи».

(Сл. въ нед. мясоп., стр. 8).

«...елико же бо есмы во все лѣто съгрѣшили или въ сварѣ, или въ блоудѣ, или въ клятвѣ, и во лжи, и во обьıденьи, и пьıньствѣ или въ какомъ злѣ дѣлѣ, то сими дньми постныими очистимся и приближимся къ Богу чтотою и постомъ, млтвами и слезами омываюше прегрѣшенія наша».

(Сл. въ нед. сыроп., стр. 12).

При изданіи мы пользовались *четырьмя* пергаменными списками (всѣ XIV в.), изъ которыхъ три принадлежатъ Б-кѣ Троице-Сергіевой Лавры и одинъ — Румянцевскому Музею. Во всѣхъ словахъ за основой текстъ взятъ «Сборникъ Тр.-С. Л.» № 9, какъ наиболѣе исправный, а остальными списками («Златая Цѣпь» Тр.-С. Л. № 11, «Сборникъ Тр.-С. Л.» № 39 и «Измарагдъ» Рум. Муз. № 186) мы пользовались для варьянтовъ, причемъ для пяти словъ оказалось возможнымъ представить два варьянта, а для четырехъ остальныхъ — одинъ, т. к. составъ вышеупомянутыхъ сборниковъ не одинаковъ, и не всѣ они за-

[1]) Вторая половина этого извлечена изъ Матѳ., XXV, 34. Такое окончаніе вообще довольно обычно въ древнихъ поученіяхъ (см. *Прологъ Новг. Соф. Б-ки* XII—XIII в., № 1324, лл. 252 об., 294; *Русск. Историч. Библіот.*, т. VI. Спб. 1880, столб. 163).

ключаютъ полный рядъ нашихъ словъ на Четыредесятницу.

Укажемъ относительно каждаго слова въ отдѣльности, какими текстами пользовались при его изданіи:

1) Слово въ нед. о мытарѣ и фарисеѣ. *Основн. текстъ*: Тр.-С. Л. № 9, л. 1. *Варьянты*: Тр.-С. Л. № 11, л. 102; Рум. Муз. № 186, л. 30.

2) Слово въ нед. о блудномъ сынѣ. *Основн. текстъ*: Тр.-С. Л. № 9, л. 2 об. *Варьянты*: Тр.-С. Л. № 11, л. 103 об.; Рум. Муз. № 186, л. 32.

3) Слово въ нед. мясопустную. *Основн. текстъ*: Тр.-С. Л. № 9, л. 4. *Варьянтъ*: Тр.-С. Л. № 11, л. 105.

4) Слово въ нед. сыропустную. *Основн. текстъ*: Тр.-С. Л. № 9, л. 6. *Варьянтъ*: Тр.-С. Л. № 11, л. 107.

5) Слово въ 1-ю нед. поста. *Основн. текстъ*: Тр.-С. Л. № 9, л. 14. *Варьянтъ*: Тр.-С. Л. № 11, л. 109.

6) Слово во 2-ю нед. поста. *Основн. текстъ*: Тр.-С. Л. № 9, л. 16. *Варьянтъ*: Тр.-С. Л. № 11, л. 111 [1]).

7) Слово въ 3-ю нед. поста. *Основн. текстъ*: Тр.-С. Л. № 9, л. 18. *Варьянты*: Тр.-С. Л. № 11, л. 113 об.; Тр.-С. Л. № 39, л. 34 об.

8) Слово въ 4-ю нед. поста. *Основн. текстъ*: Тр.-С. Л. № 9, л. 20. *Варьянты*: Тр.-С. Л. № 11, л. 115 об.; Тр.-С. Л. № 39, л. 40.

9) Слово въ 5-ю нед. поста. *Основн. текстъ*: Тр.-С. Л. № 9, л. 26. *Варьянты*: Тр.-С. Л. № 11, л. 117; Тр.-С. Л. № 39, л. 48 об. [2]).

---

[1]) Можно бы и для словъ въ 1-ю и 2-ю недѣли представить по второму варьянту изъ Сборн. XIV в. Тр.-С. Л. № 39 (что мы сдѣлали для трехъ послѣдующихъ словъ), но нѣкоторыя практическія затрудненія не позволили намъ этого исполнить.

[2]) Слово въ 6-ю нед. поста (вербную), нач.: «Велика и ветха сокровища...», приписывается Кириллу Туровскому (въ «Зл. Цѣпи», л. 119 об. оно прописано Антіоху Іерусалимскому); слово это напечатано въ собраніи поученій Кирилла сначала *Калайдовичемъ* («Памятники росс. слов. XII в.», М. 1821, стр. 3—9), а потомъ *М. И. Сухомлиновымъ* («Рукописи гр. Уварова», т. II, вып. 1. Спб. 1858, стр. 3—10). Въ другихъ спискахъ «Златоуста» назначается, впрочемъ,

Мы старались воспроизвести текстъ съ возможной точностію и отмѣчали всякое сдѣланное нами отступленіе; отъ себя нами допущены только современные знаки препинанія (въ рукоп. кромѣ точекъ, и то не всегда кстати, знаковъ препинанія нѣтъ) и соотвѣтственная имъ постановка простыхъ и заглавныхъ буквъ; только въ варьянтахъ, если нужно было приводить цѣлыя фразы, мы не вводили современныхъ знаковъ. Нѣсколько разъ употребленныя нами скобки включаютъ въ себя то, что дополнено нами по соображенію сверхъ находящагося въ рукописи. Также старались мы сохранить индивидуальный характеръ тѣхъ списковъ, которыми пользовались для варьянтовъ; поэтому варьянты каждаго списка представили особо и отмѣчали по возможности тѣ случаи, когда оба списка, служившіе варьянтами, сходились *между собою*.

Въ заключеніе, считаемъ долгомъ выразить глубокую признательность Намѣстнику Троице-Сергіевой Лавры О. Архимандр. Леониду, много содѣйствовавшему появленію настоящаго изданія.

на этотъ день другое поученіе, напр., въ № 406 Рум. Муз. (л. 199): Сло҃ ст҃го ѿца нш҃е є҃ппа Ѡфанасіа Олексанрнскаго, нач.: Страшна, възлюбленіи, тайна дн҃ь въ Іерлмѣ бы...; въ № 179 Царск. (л. 167) Поученіе Іоанна Златоустаго, нач.: «Ꙗко пучину моря постное се время преидохомъ»... (См. то же Ундольск. № 533, л. 153; Синод. Б-ки № 231, л. 206); въ № 535 Ундольск. (л. 219 об.) Іоанна Златоустаго слово о слѣпцѣ, нач.: Тяжелая нужда есть изрещи к вашей любви, братіе... и проч.

Нꙉ ѿ мытари и о фарисѣи, слово стго Иѡа златаго, патріарха црѧграда, поученїе *.

Придѣте оубо днь[а]), брае; послушавше[б]) бжтвенаго гла хва, водрийши[в]) будемь[г]). Притчю бо ѿ мытари ѿ фарисѣй[д]) нашего ра[е]) спнья гть, н бо сниде праведнꙑ ра, но грѣшныхъ[ж]) на покаянье[з]). Члвка, ре, в. внидоста въ црквь помолитсѧ — единъ фарисѣй[и]), а другий[і]) мытарь. Ѿ начатка словеси познаемъ: кождо[к]) насъ в себѣ[л]) ѡба имуще[м]). Црквь разумѣемъ[н]) составленье своего телесе[о]), ꙗкоже аплъ гть: црквы[п]) есмы Ба жива. Члвка же в. срце и дша, в ней же правда и грѣхъ; но правда оубо высокомысльемь низпадаеть, грѣх же смѣрениемь потреблѧеть. Ре Двдъ[р]), ꙗко не(о)правдитсѧ пре тобою всѧкъ живый, и пакы[с]): смѣрихсѧ[т]) и спи мѧ. Срце оубо е фарисѣй, и не храни добродѣтелий[у]), но исправлений[ф]) величаеть, на лѣнивѣйшаѧ[х]) възноситсѧ; не бо вѣсть ѿ собѣ написанаго:[ц]) не хвалитесѧ[ч]), ни гте высокый[ш]) в гордыни,

---

* Въ Злат. Цѣпи загл.: Поученїе в нде ѿ мытари и ѡ фарисѣй, гди блгви. Начало поученія до словъ: възрѣти не хощеть.... (см. ниже) приводимъ лишь по списку Златой Цѣпи; 1-й листъ Сборника № 9, на которомъ находится начало этого поученія, поврежденъ отъ времени и употребленія.

---

* Въ Измар. Рум. Муз. загл.: Притча Іѡа златоуста, о мытари и о фаресѣи.

а) нѣтъ днь б) послушаемъ в) бодрѣйша г) прибавл.: на покаянье д) сию бо притчю е) дѣлма ж) праведныи дѣлма, но грѣшныхъ ради з) да спть ꙗ и) фаресѣй і) другый к) когождо л) в собѣ м) имамъ н) прибавл.: любимици о) телесѣ п) црквы взято изъ Измар.; въ текстѣ стоитъ только: мы есмы р) прибавл.: дхмь с) прибавл.: ре т) смирихомсѧ; нѣтъ слѣдующ. и у) иже не хранить добродѣтели ф) о исправленьихъ х) лѣнивѣйшаꙗ изъ Измар., въ текстѣ: лѣнившаѧ ц) писанаго ч) прибавл.: ре ш) высокыхъ

да не изидеть велерѣчьѥ[щ]) из устъ вашихъ. Дша же сама показаѥть мытарь, понеже чта Бмь створена бы, в телесѣ ѡскверньшй: на нбо възрѣти* не хощеть,и[1], бьющися свѣстью злыхъ дѣлъ, бежерельныими[2 ъ]) въздыханьи и[3] вопиеть[ы]): Бе, помилуи мя даромъ,[4 ь]) еже[5 ѣ]) есть: не въсхощи со мною створити[6] словеси[7] испытаніа[8]; тѣмъ и[9] приемлеть[э]) покааніемъ[10] оправданіе; сниде бо, рече, мытарь оправданъ паче, нежели фарисѣи[11 ю]). Но да никто же о семъ блазнится[12], помышьляю[13] раздѣляема[я]) на двое члвка, но мысль ѿ словеси[14] ѿсѣкаемъ[15 а]); воюеть бо, рече[16], присно[б]) плоть на дшю; два супостата не престаета[в]) борющася[17], въстаеть бо[18] несытость на постъ и[19] величаніе на смѣреномоудрье[20] и[21] блоудъ на чистотоу дшевноую[22 г]). Два коньника быста[д]) — мытарь и фарисѣи; спряже фарисѣй[23] два[е]) коня, да постигнеть[24] жизнь вѣчную: единъ конь добродѣтель[ж]) и млтву[25 з]), а другии конь гордость и[26] величаніе и[27] осуженіе; запя гордость добродѣтели, и разбися законьная колесница, и погыбе самомнимыи[28] всадникъ; ни кто же бо о себѣ[29 и]) чть приемлеть, но званыи[30] ѿ Ба; рече бо аплъ: не хвалися сѣдя на вѣтви[і]), не ты бо корень носиши[к]), но корень тебе. Єпряже же и[31] мытарь два коня:

---

* Отсюда приводимъ текстъ по списку Сборника №9. Варьянты въ З. Цѣпи:
[1] но [2] безъжерелныими [3] нѣтъ и [4] туне [5] и [6] творити [7] словесе [8] испытанья [9] нѣтъ и [10] покаяньѥмь [11] нѣтъ: сниде бо... фарисѣи [12] блазнися и далѣе прибавл. яко [13] помысля [14] словесе [15] ѿсѣкаѥмъ изъ З. Ц.; въ текстѣ ѿсѣкаемся [16] нѣтъ рече [17] непрестаньно борющеся [18] нѣтъ бо [19] нѣтъ и [20] цѣломудрьѥ [21] нѣтъ и [22] телесную [23] спряже фарисѣй добавлено изъ З. Ц. [24] постигнеть изъ З. Ц.; въ текстѣ постигнета [25] млтва. Слич. выше варьянтъ 23. Далѣе прибавл. постъ млтни [26] нѣтъ и [27] нѣтъ и [28] самомнивый [29] ѿ собѣ [30] взываѥмъи [31]) нѣтъ же и.

щ) велерѣчья изъ оустъ вашихъ; далѣе приб.: рекше сваръ и клевета ъ) тяжкими ы) и немолчными гласъ вопиѥть ь) какъ въ З. Ц. ѣ) иже э) приѥмлемъ ю) какъ въ З. Ц. я) вм. помышьляю раздѣляема стоитъ: яко раздѣляѥма ѥста а) какъ въ З. Ц. б) нѣтъ присно в) непрестанно борющеся в насъ ѥста г) на добродѣтель величанье. на цѣломудриѥ пьянство блуд на дшвную пагубу. на любовь ненависть и гнѣвъ. на смиреньѥ гордость. на истину лжа и клевета и прочая злобы. д) ѥста е) передъ два стоитъ и спряже фаресеи ж) добродѣтельный з) какъ въ З. Ц. и) какъ въ З. Ц. і) вѣтвѣ к) подъдержиши.

единъ конь злаꙗ дѣла и грабленіе[32][л]) и нечистота и несытость[33], а дрꙋгии конь оукоризна[м]) и смѣреніе[34] и неѿчаꙗніе; и сп҃се всадника смѣренаꙗ надежа; единѣмъ бо словомъ мытарь обрѣте[35] оправданіе[36], рекъ: Б҃е, оцѣсти мѧ грѣшнаго[н]) и помилоуи мѧ[37]! Добрѣ[38] рече пр҃ркъ: близь есть[39][о]) Г҃ь всѣмъ призывающимъ его[40] истиною. И[41] преможе слово дѣлꙋ, фарисеи бо праведници нарицахоусѧ[42][п]). Тѣмъ, слышаще[43] Х҃а г҃люща: азъ придохъ взискатъ заблоужьшихъ[44][р]), но[45] укарающе и[46] г҃лахоу: еда кто ѿ кнѧзь вѣрова во нь или ѿ фарисѣи? и[47] не хотѧхꙋ бо приꙗти во общеніе[48][с]) кающихсѧ. Тѣмъ и въ ц҃ркви осоужахоу мытаревъ[т]) и, своꙗ добродѣтели щитающе[у]), величахоусѧ[49]. Се же[50] слышавъ, мытарь аки не имѣꙗ дерзновеньꙗ[51], не хотѧ[52] ни очью възвести на н҃бо, но бьꙗшесѧ в перси, да подвигнеть д҃шю на покааніе[53], с҃рце на оумиленіе; ѿтоудꙋ[54][ф]) бо исходѧть злии помысли[55], и г҃лаше: Б҃е, милостивъ буди мнѣ![56] Б҃е, оцѣсти мѧ грѣшнаго[57][х]) и помилоуи мѧ! Тѣмъ же и мы[58], братье, подражаемъ сего мытарѧ; велико[59] добро смѣреніе, имже самъ Х҃ъ смѣрисѧ и сп҃се[ц]) ны и всѣхъ[60][ч]) оучить смѣреномыслити[ш]), г҃лѧ[61][щ]): наоучитесѧ ѿ мене, ꙗко кротокъ есмъ и смѣренъ с҃рцемъ, и: ꙗко всѧкъ возносѧисѧ смѣритсѧ и̑

---

[32] лихоимьство [33] несытьство, при чемъ нѣтъ предшествующихъ повторяющихся союзовъ и, какъ и въ слѣдующемъ затѣмъ перечисленіи [34] смиреннї [35] ѡ҃брѣтъ [36] ѡ҃правданьꙗ [37] нѣтъ и помилоуи мѧ [38] прибавл. бо [39] нѣтъ есть [40] нѣтъ его [41] нѣтъ и [42] нарѣцахусѧ. Далѣе прибавл.: и̑ весь законъ правѧще мнѧхусѧ [43] слышавше [44] прибавл.: сп҃тъ погибшїи завистью̑ [45] и [46] нѣтъ и [47] нѣтъ и [48] ѡ҃бщину [49] ѡсужаху лихоимци. и̑ своеꙗ почитающе добродѣтели и̑ величахусѧ. [50] еже [51] дерьзновениꙗ [52] хотѧше [53] покаꙗньѥ. Далѣе прибавл. и [54] ѿ того [55] злыꙗ мысли. Нѣтъ слѣдующаго и [56] нѣтъ б҃е.... мнѣ [57] грѣшника [58] нѣтъ же и мы [59] прибавл. бо [60] всѧ [61] вмѣсто: г҃лѧ наоучитесѧ.... и до конца — стоитъ только: ѥму же сл҃а.

л) какъ въ З. Ц. м) оукореньꙗ̑. н) грѣшника о) какъ въ З. Ц. п) какъ въ З. Ц.; только вм. мнѧхусѧ (З. Ц.) стоитъ во второй разъ нарѣцахусѧ р) приб.: и̑ сп҃ти погыбшихъ. Далѣе: жидовьстѣи философи оукарѧюще.... с) какъ въ З. Ц. т) лихоимца у) поминающе ф) какъ въ З. Ц. х) какъ въ З. Ц. ц) нѣтъ сп҃се ч) какъ въ З. Ц. ш) прибавл. да полꙋчимъ вѣчнаꙗ бл҃гаꙗ щ) такой же пропускъ, какъ въ З. Ц.

смѣрѧꙗсѧ вознесетсѧ, и: егда сътворите всѧ повелѣнаꙗ вамъ, глите, ꙗко ненадобніи раби есмѧ, и, еже должни бѣхомъ створити, и створихомъ, и: ꙗко Гь гордымъ противитсѧ, а смѣренымъ даеть блгодать. Боу нашемоу слава в вѣкы :•

Нє ѡ блоуднѣмъ сну, поꙋченіе стго Іѡа златооустаго, сказаніе еѵлиа ѿ луки*.

Възлюбленїи, послоушаите самого Ха, о покаяньи оучаща насъ и[1 а]) глюща притчю: члвкъ, рече, нѣкто[2] имѣꙗ[3 б]) два сна. Кто есть[4] члвкъ?[в]) члвколюбець Бъ. Кто ли два сна? праведници и[5] грѣшници. Рече же меншии[6 г]) снъ ко оцю: оче[7], даи же ми[8] достоинꙋю[9] часть имѣньꙗ. Добрѣ[10] оубо[11] испроси самовластье[12 д]), никого бо не ноудить[13] Бъ[14] не хотѧщихъ[15] емоу работати[е]). Имѣнье же се есть нбо и землѧ; море и рѣки[16] и[17] всю тварь на работꙋ намъ Бъ[18] далъ[ж]) есть; законъ и[19] пророки насъ ради послалъ есть[20]. Но меншии[21 з]) снъ, примъ ѿ оца имѣніе[и]), и погꙋби[22] злѣ, створи собѣ[23] въ

---

* Въ Злат. Цѣпи загл.: Нѓ. пре мѧ пу. ы, ѿ блуднѣмь сну, Ги блгви ѿче.

[1] нѣтъ: оучаща насъ и [2] нѣкий [3] имѣ [4] є [5] нѣтъ и [6] менши [7] нѣтъ оче [8] дай ми же [9] достойну [10] д [11] нѣтъ оубо [12] самъ власть [13] никого же бо нудить [14] нѣтъ бъ [15] ни хотѧщаго [16] рѣкы [17] нѣтъ и [18] нѣтъ бъ [19] нѣтъ и [20] посла [21] оуный [22] расточи [23] себе

---

* Въ Изм. Рум. Муз. загл.: Притча Іѡа Златоустаго, о блуднемь сыну. а) какъ въ З. Ц. б) какъ въ З. Ц. в) опущенъ этотъ вопросъ, но, чтобы показать, что слѣдующее составляетъ объясненіе на не поставленный въ текстѣ вопросъ, стоитъ знакъ (т), т. е. толкованіе, толкъ; опущенъ и слѣдующій въ нашемъ текстѣ (№ 9) вопросъ, но новаго знака не поставлено, и это второе толкованіе связано съ предыдущимъ посредствомъ союза: а г) оуний д) добрѣ бо изволиша собѣ грѣшници самовластье а не въздержанье. попусти бо бъ самовластье имѣти е) приб.: но по изволенью си кождо ж) повинꙋлъ з) оунѣи и) батьство и имѣнье

твари боги [і]). Старѣи же с҃нъ Б҃а и҆ [24] творца твари не ѿстоупи. Меньшии [к]) же с҃нъ ѿиде на странꙋ далече. Страна далеча [л]) есть ѡ телеси [25 м] попеченіе, похоти грѣховныꙗ [26] и лꙋкавное миродержаніе; близь бо соущии [27] Б҃а тѣхъ [28 н]) не творѧть. Аще ли ѿстꙋпимъ ѿ Б҃а [29], то погоубимъ [о]) б҃жіи даръ, пишет бо сѧ: се оудалѧющиисѧ [30] ѿ тебе погибноуть, и пакы рече: гладъ б҃ы [31] на странѣ [п]) тои [р]), не гладъ хлѣба, но еже [с]) не приимати [т]) ст҃го причѧщеніа [32 у]); и нача [ф]) лиховатисѧ [33 х]). Боꙗщии же сѧ Г҃а не лишатсѧ всѧкого бл҃га, ꙗко нѣ҇ лишеніꙗ боꙗщимсѧ его [34 ц]). Лишающю же сѧ емꙋ и гладомъ гибнꙋщю, и шедъ прилѣписѧ къ [35] единомоу гражанинꙋ [ч]) землѧ [36 ш]) тоꙗ, еже [37 щ]) сꙋть бѣси. И [38] посла его на село свое [39] свинеи [40] пастъ, сирѣчь оучить инъіхъ [41] злымъ дѣломъ; ꙗкоже бо [42] свиньꙗ не можеть вверхъ [43] смотрити [44 ъ]), тако и [45] согрѣшаꙗи не можеть помыслити [46] о [47] нб҃ныхъ. Свинъіѣ же пастоухи си соуть разбойници и блоудници [ы]) и лихоимци [ь]) иже [48] инѣхъ [ѣ]) на [49] злое [50] ꙋчать; и хотѧше, рече, сытитисѧ [51] ѿ [э]) рожець [52], иже ꙗдѧхꙋ [53] свиньи [54 ю]). Рожци [55] сꙋть [я]) грѣси; не имать же сыти [56 ѳ]) грѣхолюбець, но в малѣ насладитсѧ и [57] въ вѣки [58] моученъ боудеть. Тѣхъ бо рожковъ [59] вкꙋсъ бридокъ [ѵ]).

---

[24] нѣтъ и [25] телесе [26] похоть грѣховнаꙗ [27] сꙋще [28] нѣтъ тѣхъ [29] ѿ страха б҃иꙗ [30] оудалѧющисѧ [31] нѣтъ б҃ы [32] причастьꙗ [33] лишатисѧ, [34] вм. боꙗщии же сѧ....его читаемъ: боꙗщимъ бо сѧ нѣ҇ лишеніꙗ; слѣдующаго же предложенія: лишающю.... гибнꙋщю совсѣмъ нѣтъ [35] нѣтъ къ [36] страны [37] се же [38] прибавл. тъ [39] на своё дѣло [40] свиний [41] инѣхъ [42] нѣтъ бо [43] горѣ [44] зрѣти [45] нѣтъ и [46] смыслити [47] нѣтъ о [48] вм. свинъіѣ же...., иже читаемъ: разбойници блꙋдници лихоимьци. си сꙋть свиний пастꙋси [49] нѣтъ на [50] зло [51] насытити [52] ѿ роженицъ. Смыслъ, очевидно, писцомъ не понятъ. [53] ꙗдѧть [54] свиньꙗ [55] роженици же сꙋть. См. варьянтъ 52. [56] сытости [57] нѣтъ и [58]ввѣкы [59] рожеть, ошибочно. См. вар. 52 и 55.

і) ѿ твари б҃ы к) оу́нѣй л) иностраньє м) телесноє н) того о) погꙋбили єсмы п) на земли р) прибавл. крѣпокъ (т. е. гладъ) с) иже т) приꙗти у) комканьꙗ ф) начатъ х) какъ въ З. Ц. ц) какъ въ З. Ц. ч) гражанъ ш) какъ въ З. Ц. щ) иже ъ) взирати на высотꙋ ы) прибавл. и клеветници ь) татьє. Далѣе приб.: рѣзоимци мытоимци ѣ) инъіꙗ э) нѣтъ ѿ ю) нѣтъ: ꙗже.... свиньи я) именꙋютъ ѳ) какъ З. Ц. ѵ) нѣтъ: тѣхъ бо.... бридокъ

В собѣ[60] же бывъ[61], рече: ѡ[62] колико ꙋ наимникъ ѻц҃а моего избываютсѧ[63] хлѣби; азъ же нынѣ[64] сголода[65 а]) ꙋмираю[66]; въставъ оубо идоу ко оц҃ю моемоу и[б]) рекꙋ[в]) емоу[67]: ѻч҃е, согрѣшихъ на нб҃о и[68] прѣ тобою, и нѣсмь достоинъ[69] нарещисѧ сн҃ъ твои; но створи мѧ ꙗко[г]) единого ѿ наимникъ твоихъ! Не токмо[д]) же помысливъ и изрече, но и дѣломъ створи[70]; не словомъ бо есть[71] покаание[е]), но и[72] дѣломъ. Наимници же суть оглашении и[73] агности[ж]) црьковнии; егда оубо[74] грѣхи[75] ѻбѧтъ, и[76] видѧ хужьшихъ, иже[77] бж҃твеныхъ наслажающасѧ[78] таинъ, собе же видѧ внѣ[79] цр҃кви стоюща[з]), тогда в покаание[80] оумиливсѧ помыслить[81 и]): створи мѧ ꙗко единого ѿ наимникъ твоихъ[82 і]). Еще же емоу далече сущю, срѣте и ѻц҃ь и охапи[83] выю его[к]), и облобыза и, и повелѣ рабомъ[84], да ѻблекꙋть[85 л]) его в первꙋю одежоу[86], и дати[87] перстень златъ[88 м]) на роуцѣ[89 н]) его, и сапоги[90 о]) на ноги[91 п]) его; и[92] повелѣ заклати телець оупитаныи[93], да ꙗдше, рече, възвеселимсѧ. Тако ти бж҃ье милосердье не ожидаеть каюшагосѧ троуда, но ꙋсрѣтлеть[94 р]) и[95], прощениꙗ[96] подаваꙗ[97 с]). Что[98 т]) же соуть раби? иерѣи служащии Бу҃; а перваꙗ ѻдежа оцѣщение ѿ грѣха[99 у]), перстень же ѻбручение[ф]) есть ст҃го дх҃а; сапоги же[х]) заповѣди оученꙗ евангл҃каго[100]; телець есть причащение[101 ц]) ст҃хъ таинъ, его же ꙗдше праведници со анг҃лы ликовствують[ч]). Бѣ же ста-

---

[60] в севѣ [61] вѣ [62] нѣтъ ѡ [63] избываютъ [64] нѣтъ нынѣ [65] гладомь [66] гыбну [67] нѣтъ емоу [68] нѣтъ и [69] достоїнъ [70] не точью словомь, но дѣломь створи [71] нѣтъ есть [72] нѣтъ и [73] нѣтъ и [74] нѣтъ оубо, но прибавл. кто [75] грѣхы [76] нѣтъ и [77] нѣтъ хужьшихъ иже, но прибавл. инѣхъ [78] наслажающе [79] внѣ [80] в покаїаньє [81] мыслить [82] нѣтъ: створи мѧ.... твоихъ [83] охапивъ [84] рабомь [85] ѿблещи [86] ѿдежю [87] дасть [88] нѣтъ златъ [89] руку [90] сапозѣ [91] на нозѣ [92] нѣтъ и [93] оупитѣныи [94] срѣтаєть [95] нѣтъ и [96] просвѣщеньє [97] подаꙗ [98] кто [99] грѣхъ, безъ ѿ [100] заповѣдь, єуангльскаꙗ оучениꙗ. Далѣе прибавл. а [101] причастьє

а) какъ въ З. Ц. б) нѣтъ и в) рекъ г) аки д) не точью е) исповѣданьє ж) агности изъ Изм. Рум. Муз., а въ текстѣ стоитъ: анагности з) нѣтъ: собе.... стоꙗща и) какъ въ З. Ц. і) какъ въ З. Ц. к) ѻхапивсѧ ѻ выи єго л) ѻблещи м) какъ въ З. Ц. н) какъ въ З. Ц. о) сапога п) на ногꙋ р) какъ З. Ц. с) даꙗ т) какъ въ З. Ц. у) грѣховъ ф) благ҃ть х) а сапога ц) причастьє. Далѣе: именуєть (вм. соотвѣтствующаго есть) ч) ликують

рѣи с҃нъ на селѣ и[102] слышавъ о семъ[ш]), и подиви[103щ]) на о҃ца. Село есть законъ, его же не ѿстоупають праведници терпѧще; не завидѧть же грѣшныхъ сп҃нію, но дивѧтсѧ божьи бл҃гости[104ъ]). Того ради Дв҃дъ гл҃ше[105]: доколѣ грѣшници, Г҃и, доколѣ грѣшьници[106] въсхвалѧтсѧ? и паки[107ы]): почто пѹть грѣшныхъ спѣетсѧ?[ь]) насадилъ ꙗ еси, и[108] оукоренишасѧ. Что же, рече, мнѣ ни козлища далъ еси, да с дрѹги[109] моими[110ѣ]) възвеселилъсѧ быхъ? Козлища суть грѣшници, иже гонѧть[111] праведниковъ[112э]) и не попѹщаеть Б҃ъ злѣ погибноути[113ю]) имъ[я]), да обьвеселѧтсѧ[114] ѡ нихъ; козлищь[115] бѣ[116] Саоулъ, иже гонѧше Дв҃да[117]; Илью же[118] Ахавъ, иже искаше пр҃рка[ѳ]). Рече же емоу о҃ць его: чадо, всѧ моꙗ твоꙗ суть[119], рекше[120]: законъ и пр҃рци и н҃бное ц҃ртво; братъ же твои сесь[121ѵ]) м҃ртвъ бѣ и оживе, изгиблъ[122] бѣ и обрѣтесѧ. М҃ртка же[123] г҃лть работакша[124] діаволѹ[а]), ꙗзыки поганыꙗ[б]) невѣдоуща[125] Б҃а. Погибшаꙗ же[126] иже по к҃рщньи ко многиꙗ грѣхи впадають[127в]); вси же кающиисѧ[128г]) приꙗти[129] суть Б҃мъ[д]). Тѣмъ же и мы покаемсѧ грѣхъ[130] своихъ[е]), да б҃ью м҃лть полѹчимъ[ж]), о Х҃ѣ І҃сѣ Г҃ѣ :•

---

[102] нѣтъ и [103] ропташе [104] дивѧт҃ь въ бл҃гти [105] г҃лть [106] нѣтъ: г҃и доколѣ грѣшьници [107] нѣтъ и паки [108] нѣтъ и [109] з други [110] своими [111] томѧть [112] праведныхъ [113] погыбнути [114] ѿвеселѧт҃ь [115] козлище [116] прибавл. д҃вдві [117] давыда [118] и ильи. См. вар. 116. [119] прабавл. твоꙗ моꙗ [120] рекши [121] се братъ твой мертвъ бѣ [122] изъгыблъ [123] бо [124] работающаꙗ [125] и невидущаꙗ [126] а погыбьшаꙗ [127] впадшаꙗ грѣхы многыꙗ [128] кающе [129] приꙗти изъ З. Ц., а въ текстѣ приꙗтии [130] грѣховъ.

ш) быкающаꙗ щ) какъ въ З. Ц. ъ) бл҃гти ы) паче ь) пути нечт҃выхъ спѣютсѧ ѣ) какъ въ З. Ц. э) какъ въ З. Ц. ю) прибавл.: ожидаꙗ покаꙗньꙗ я) нѣтъ имъ ѳ) пропущено: козлищь.... пр҃рка ѵ) се а) вм. м҃ртва.... діаволѹ стоитъ: м҃ртвыми же именуеть работающаꙗ дьꙗволу б) невѣрныꙗ в) а погыбающихъ нарет҃ь иже.... впадающихъ г) приб.: к нему д) прощени быкають е) о своихъ грѣсѣхъ. Далѣе прибавл.: прилѣжно ѿ всего с҃рдца ж) обрѧщемъ.

Нѐ. ма̑. пу. сло̑ ст҃го Іѡ̑а златоѹстаго, поѹченіе о второмъ пришествии Га̑ нашего Іс҃ъ Ха̑ на страшномъ судѣ[1].

Се приближися[2], братіе, времѧ покаанию; се настають дн҃ье[3] оцѣщенію; се бо словеса страшна и грозы исполнена изрицаема[4] оустꙑ бж҃ими о страшьномъ дни, вонже придеть съ нб҃се[5] соудии праведнꙑи, сн҃ъ бж҃іи, спс҃ъ нашь Іс҃ъ Хс҃ъ, въздати[6] комоѹжъдо по дѣломъ ихъ, црс҃емъ и кнѧземъ[7], бг҃атымъ и нищимъ[8], рабомъ и гнс҃омъ, праведнꙑмъ и грѣшнꙑмъ. Въ правдоу[9] судъ приемлеть[10]; самъ бо[11] любѧ нꙑ и жадаꙗ нашего сп҃ньꙗ, приде на землю и въ плоть нашю облечесѧ, и собою образъ житьꙗ чс҃та показа намъ, и моукоу показа[12] грѣшникомъ; и[13] изрицаꙗ имъ, не велѧ никомоу же влѣсти в та мѣста моученіꙗ. Того ради и сиꙗ дн҃и постнꙑꙗ на оцѣщеніе грѣховъ нашихъ положи, да елико есмꙑ[14] во все лѣто[15] согрѣшили[16], то сими дн҃ьми постьнꙑми да очистимсѧ[17], троужающе[18] телеса своꙗ постомъ и бдѣніемъ[19] и млт҃вами къ Бу̑ приближающесѧ, слезами омꙑвающе своꙗ грѣхи[20] и милостꙑнѧми[21] двери црс҃твиꙗ нб҃наго[22] ѿверзающе, миръ и любовь межю[23] собою имѣюще[24], въздыханьемъ скроушающе срд҃ца своꙗ, ꙗкоже рече прр҃къ: раздрѣте[25] срд҃ца ваша, а не ризꙑ ваша. И паки Исаиемъ прр҃комъ гл҃еть: егда постишисѧ, раздроблѧи алчющимъ хлѣбъ свои, и нищаꙗ и бескровнꙑꙗ введи в домъ свои; и аще тако створиши, то с радостию Гв҃и предъстанеши въ страшнꙑи дн҃ь, егда придеть въ славѣ своеи Гь̑ и вси ст҃іи анг҃ли его[26]. И во мьгновеньи[27]

---

[1] Въ Злат. Цѣпи загл.: В нѐ. ма̑. пу. ю, поѹчениѐ Іѡана Зла̑оуста. гн҃и бл҃гви ѿч҃е. [2] пріближаѐть [3] дн҃и [4] изрѣцаемꙑ [5] с нб҃и [6] воздасть [7] кнѧземь [8] оубогꙑмъ [9] правъду [10] створити вм. приемлеть [11] нѣтъ бо [12] нѣтъ показа [13] нѣтъ и [14] нѣтъ есмꙑ [15] всѣмъ лѣтомь [16] съгрѣшихомъ [17] ѿцѣстимсѧ [18] оудерьжаще [19] прибавл. млт҃нею [20] грѣхꙑ [21] млт҃нею же [22] двери раискꙑꙗ [23] межи [24] имуще [25] раздерите [26] с нимь [27] в мегновеньи

ѿка въстанеть[28] ѿ землѧ все естьство чл҃вчкое[29], любо ли звѣри[30] снѣли[31], или рыбы раздробили, или птици[32] разънесли; ни власъ единъ не[33] погибнеть[34] ѿ нихъ. Тогда Гь҃ разлꙋчить ꙗ другъ ѿ дроуга[35], ꙗкоже пастоухъ разлоучаеть овца ѿ козлищь и поставить[36] овца ѡдесноую себе, сирѣчь кротъкиꙗ[37] и доброплодныꙗ[38] праведники, иже кротостью своею всѧ възвеселиша, а козлища ѡшюю[39]; козлища[40] нарицаеть, иже скверными дѣлы житье свое[41] препроводиша[42], бѣсноующесѧ и скачющие во пьꙗньствѣ и во всѧкои неправдѣ и немилосердьи. Тѣмъ и[43] ѿвратить[44] Гь҃ ѿ нихъ очи свои, и поставить ꙗ ошюю себе. Тогда реть ц҃рь соущимъ одесноую его: придѣте, бл҃вніи ѻ҃ца моего, придѣте, сн҃ве свѣта и моего црт҃виꙗ[45] наслѣдници! примѣте[46] оуготованое вамъ црт҃віе[47] преже сложеньꙗ мироу![48] Алкахъ бо, и накормисте мѧ[49]; вжадахъ, и напоисте мѧ; нагъ[50], ѡдѣсте мѧ; болѣхъ, посѣтисте мѧ; в темници, придосте ко мнѣ; страненъ бѣхъ, въведосте мѧ[51]. Ѿвѣщають емоу праведници, гл҃ще: Гй҃, когда тѧ видѣхомъ алчьна, или[52] жадна, или нага, или болна, или странна, или в темници, и послоужихомъ тебѣ? Ѿвѣщавъ ц҃рь речеть имъ: право гл҃ю вамъ: понеже створисте симъ меншимъ братъмъ[53] моимъ, мнѣ створисте[54]. Того ради[55] примите оуготованое вамъ црт҃во нб҃ное; видѣх бо вы мл҃твы и щедры, и страннопримци[56]. Тогда речеть соущимъ олѣвоую[57]: ѿидите[58] ѿ мене, немл҃твіи! идѣте ѿ мене, проклѧтіи, въ огнь вѣчныи, оуготованыи диꙗволꙋ и анг҃ломъ его; понеже[59] вы своею скоупостью[60] и нечистотою, и лѣностию дн҃и своꙗ препроводисте; идѣте въ огнь негасимый[61] противоу дѣломъ вашимъ. Ал-

---

[28] станеть [29] члвче [30] звѣрь [31] аще бу҃ть изьилъ [32] пьтици [33] нѣтъ не [34] погыбнеть [35] прибавл. противу дѣломъ [36] постави [37] кроткаꙗ [38] доброплодный [39] ѿшюю [40] прибавл. же [41] се [42] препроводѧть [43] тѣмь же [44] ѿвращь [45] црт҃ва [46] приймите [47] црт҃во [48] ѿ сложенія всего мира [49] дасте ми ꙗсти [50] прибавл. бѣ [51] вм. словъ: болѣхъ.... въведосте мѧ стоитъ: и прочее ꙗкоже въ еуангліи слышасте [52] и [53] маломощнымъ братомь; далѣе вставлено то [54] есть створили [55] тѣмже [56] страннопріємца [57] ѿшюю и далѣе прибавл. его [58] идите [59] вънже [60] скупостию; затѣмъ прибавл. немл҃рдьемь [61] вѣчный

ченъ[62] бѣхъ, и҆ не дасте ми ꙗсти; жаденъ[63], и не напоисте мене[64]; нагъ, и не одѣсте[65] мене[66]; страненъ и҆ боленъ, и в темници, и не посѣтисте мѧ. Тогда ѿвѣщають емꙋ оубозіи ти, иже[67] сами сѧ скоупостью лишиша[68] вѣчныхъ бл҃гъ: Г҃и, когда тѧ видѣхомъ алчьна, или жадна, или нага, или странна, и[69] болна, и[70] в темници, и не послужихомъ тобѣ?[71] Ѿвѣщавъ ц҃рь[72] речеть имъ: право гл҃ю вамъ: понеже не створисте единомоу ѿ сихъ меншихъ и маломощныхъ братъ моихъ[73], мнѣ не створисте; того ради ѿидѣте[74] во оуготованое вамъ мѣсто моученіꙗ, еже сами собѣ[75] оуготовасте, небрегше ѡ҆ своемъ сп҃ньи. Тѣмже оуже слышасте, братие, ѡ҆соуженїе то страшное, еже примоуть нечтвіи они, скоупии, нем҃лтвіи во тъ часъ[76], идеже не поможеть ни оц҃ь сн҃оу[77], ни сн҃ъ ѡ҆цю, ни м҃ти дчери[78], ни братъ брату, ни рабъ г҃оу, но кождо свое бремѧ понесеть и҆ приметь мъздоу противоу своимъ[79] дѣломъ; да того ради молю вы, братіе, не лѣнитесѧ, ни льститесѧ телеснаꙗ оугодиꙗ творѧще, а҆ д҃шю[80] си погоублѧюще; слышасте бо, какоу[81] славоу и вѣньци[82] приемлють м҃лтвіи, питавшии[83] нищаꙗ и телеса своꙗ въздержавшии[84] ѿ всѧкоꙗ сласти и постомъ троужавшїисѧ; таковым бо[85] оуготовано есть ц҃ртво н҃бное[86]; и҆ паки слышасте льстивыхъ и грѣшныхъ[87] страшное ѡ҆суженїе и моукоу вѣчноую. Тѣмже подвигнемсѧ постомъ[88] и м҃лтвами и м҃лтнѧми ѡ҆чистити[89] д҃ша и тѣлеса наша, и ѡ҆чистимсѧ[90] до воскр҃нья х҃ва, миръ и любовь межю[91] собою имоуще[92], д҃хмъ горѧще[93] Г҃ви работающе, ср҃цемъ съкроушенъімъ молѧщесѧ всегда[94] и милостынею[95] просвѣщающе[96]

---

62 а҆льченъ 63 прибавл. быхъ 64 мѧ 65 не ѡ҆блекосте 66 мѧ 67 нѣтъ иже 68 лишившесѧ, безъ предшеств. сѧ 69 или 70 или 71 тебѣ 72 г҃ь 73 вм. единомоу.... моихъ стоитъ: симъ маломощнымъ братомь моимь. Далѣе прибавл. то 74 прибавл. ѿ мене 75 си 76 въ тъ ча҃ 77 сн҃ви 78 дщери. Далѣе прибавл.: ни дщи м҃три 79 нѣтъ своимъ 80 д҃ша 81 к҃ 82 вѣнца 83 питавше 84 въздержавшеи 85 тѣм бо 86 б҃не 87 вм. льстивыхъ и грѣшныхъ только: нечтивыхъ 88 постомь и прибавл.: симь 89 ѡ҆цѣстити 90 и чисти пребуде҃ 91 межи 92 и҆мѣюще 93 д҃хмь горѧщимь. Далѣе: и, а г҃ви работающе — пропущено. 94 воину (= выну) 95 прибавл. и постомь 96 прибавл. си

дш҃а и тѣлеса, чающе бж҃твенаго[97] възданіа, поминающе второе пришествие х҃во, страшн҄ыи судъ, егда придеть соудити живымъ и м҃ртвымъ и въздати комоуждо по дѣломъ его; ꙗко томоу подобаеть всѧка слава, ч҃ть и покланѧніе съ безначалнымъ его оц҃мъ и съ ст҃ымъ[98] :·

В н҃е сыропустную сл҃о ст҃го Іѡ҃а злаоустаго, поучение о постѣ, сказаніе ѿ еуліа*.

Братіе, послоушаите, оумн҄ыꙗ двери ѿверзъше и слоуха дш҃вная ѿкрывше. Въ сласть приимемъ[1] ст҃го поста[2], како ти н҄ынѧ легкимъ поутемъ ведеть Гь҃ Бъ҃ нашь в бесконечное свое ц҃ртво, гл҃ѧ: аще ѿпоустите чл҃вкомъ согрѣшенья ихъ, то и ѡц҃ь вашь н҃бныи ѿпоустить[3] вамъ согрѣшеніа ваша; аще ли вы не ѿпустите, то и оц҃ь н҃бныи не ѿпоустить вамъ согрѣшении вашихъ[4]; в нюже бо, ре҃[5], мѣроу[6] мѣрите, ѿмѣритьсѧ вамъ; гл҃ть бо ап҃лъ Їѡанъ бг҃ословъ: аще кто речеть: Бг҃а люблю, а брата своего ненавижю, ложь есть; брата бо[7], егоже[8] по всѧ д҃ни видѧ, не любить, а Бг҃а невидѧ како можеть любити? Ꙗвѣ есть, ꙗко и Бг҃а не любить таковыи[9], ни[10] словесъ бж҃іихъ хранить, и безъ оуспѣха таковыи влазить въ ц҃рквь и тъщими словесы молитсѧ, гл҃ѧ[11]: оч҃е нашь[12], остави намъ долгы наша,

---

[97] исправл. по З. Ц.; въ текстѣ: бл҃жнаго [98] вм. поминающе второе.... и т. д. до конца — стоитъ: и҃ пришествиꙗ страшнаго г҃а б҃а нашего і҃са х҃а с нимьже славу вс҃и ѡ҃цю і с҃ну.

---

* Въ Злат. Цѣпи заглавіе: В н҃е сыропу. поучение. г҃и бл҃гви ѿч҃е.

[1] приимете [2] стое се поучение [3] ѡ҃ставить [4] нѣтъ аще ли вы не ѿпустите.... вашихъ [5] нѣтъ бо р҃е [6] миру [7] приб. своего [8] нѣтъ егоже [9] вм. а б҃а невидѧ.... таковый стоитъ: а҃ б҃а како възлюбить, е҃гоже николиже видѣти ꙗв҃ѣ е҃сть [10] ꙗко ни [11] гл҃ть [12] нѣтъ нашь

ꙗкоже и[13] мы оставлѧемъ[14] должникомъ нашимъ. Таковыи въ[15] милости мѣсто гнѣвъ б҃жіи наноситъ на главоу свою; безлѣпа[16] таковыи поститсѧ, рече бо Г҃ь пр҃ркомъ: аще поститесѧ въ сварѣхъ и в судѣхъ и въ гнѣвѣхъ[17], не такого поста избра Г҃ь[18]; но ѿверзи ѿ себе всю неправдоу и слово роптиво[19] извращено; но[20] д҃хмъ смѣренымь[21] и ср҃цмъ съкроушенымъ възови мѧ и оуслышю тѧ, и дам ти[22] прошеніа[23] ср҃ца твоего. Да аще придемъ истиною в покааніе[24], не токмо ѿ брашенъ въздержащесѧ, но и ѿ клеветы и[25] зависти, ѿ гнѣва и ꙗрости, ѿ блоуда и величаніꙗ, злопомненіа и ѿ всего зла оуимающесѧ[26]; да аще сихъ останемсѧ, то оуслышимъ Г҃а г҃лща[27] к намъ: во времѧ бл҃гоприꙗтьно[28] послоушахъ тебе и в д҃нь сп҃ньꙗ помогох ти. Се бо ны нынѣ[29] наста времѧ бл҃гоприꙗтно[30], се же пришли суть[31] д҃нье сп҃нію, сии ст҃ыи постъ великыи четверодесѧтод҃невныи[32], вонже входѧще очистим си д҃шю и тѣло[33] ѿ скверныхъ помыслъ и дѣлесъ[34]. Елико же бо[35] есмы во все лѣто[36] съгрѣшили или въ сварѣ, или въ блоудѣ, или въ клѧтвѣ, и во лжи, и во обьꙗденьи, и пьꙗньствѣ[37] или въ какомъ[38] злѣ дѣлѣ, то сими д҃ньми постными очистимсѧ[39] и[40] приближимсѧ[41] к Б҃оу ч҃тотою и постомъ, м҃лтвами и слезами омывающе прегрѣшеніа наша; не ч҃лвком же ꙗвлѧюще пощеніꙗ нашего, но Г҃у, съвѣдоущемоу таинаꙗ ср҃ць нашихъ, дѣла[42] и мысли ср҃чныꙗ, ѡ нихъ же ѿвѣщати ны есть въ страшныи д҃нь соудныи[43]; тѣмъ же, братье, потъщитесѧ створити повелѣное Б҃мъ, н҃е бо тѧжело[44] гнѣва попрати, н҃е люто алчоущаго накормити, и нагаго одѣти, и страннаго приꙗти; сих бо ми-

[13] нѣтъ и [14] ѿставихомъ [15] нѣтъ въ [16] и бездобь [17] аще в свѣтѣ гнѣвающесѧ постит҃ь [18] избрахъ, а г҃ь пропущено. [19] сварливо [20] и [21] исправл. по З. Ц.; въ текстѣ стоитъ: смѣремъ [22] нѣтъ ти [23] прошеніе [24] аще ли пребудет во истинньнѣмь покаяньи [25] ѿ [26] и ꙗрости.... оуимающесѧ пропущено. [27] х҃а пр҃кмь г҃лща [28] приꙗтно [29] нѣтъ нынѣ [30] приꙗтно [31] нѣтъ суть [32] нѣтъ великыи четверодесѧтод҃невныи [33] ѿцѣстимъ д҃ша и телеса [34] дѣлъ [35] елико оубо [36] во всемь лѣтѣ [37] пьꙗньстви [38] в коемь [39] нѣтъ то сими.... очистимсѧ [40] да [41] прибавл. нынѣ [42] наша дѣла [43] въ страшныи ѡнъ д҃нь [44] тѧжко

лоухюще и приемлюще[45], самого Х҃а приемлемъ[46], иже насъ дѣлѧ[47] страненъ б҃ы, ѿ н҃беси на землю и ѿ славы въ нищетоу приде, да насъ[48], оустраньшихсѧ ѿ него, паки хотѧ възвести[49] в первое бытьство[50], из негоже бѣхомъ[51] испали съвѣтомъ диаволимъ; и противоу ꙗзвѣ исцѣленїе намъ[52] положи сии ст҃ыи постъ[53]. Преже собою прошбразивъ[54], постивсѧ[55] первое[56] Моисии м҃. дн҃ии, и гл҃а къ Б҃у[57] лицемъ к лицю, и просвѣтисѧ лице его ꙗко[58] и сл҃нце ѿ славы б҃жїа[59]; и пакы Илья постисѧ дроугоую м҃. дн҃ии и не вкоуси см҃рти, но взѧтъ бы на колесницѣ ѿгньнѣи вихромъ ꙗко на н҃бо; и Данилъ пр҃ркъ постисѧ, лъвы оукроти[60]. Такоже и инии праведници постившесѧ, великаꙗ и многаꙗ створиша чюдеса, и в памѧть сдѣꙗша[61] прочимъ родомъ. Послѣ же[62] тѣхъ всѣхъ постисѧ[63] самъ Г҃ь Б҃ъ нашь м҃. дн҃ии, не требоуꙗ пощеньꙗ, но намъ образъ даꙗ и побѣдоу на враги, и тѣмъ ѡцѣщаꙗ д҃ша и тѣлеса наша, многими грѣхи ѡскверненa. Тѣмже и мы, възлюбленїи[64], постимсѧ, да будемъ[65] подобни онѣмъ[66] ст҃мъ; постъ бо д҃шю очищаеть и тѣло просвѣщаеть и на н҃бо възводить, и ан҃глом равна творить, и къ Б҃у приближаеть, и в раи ст҃ыи вводить. Тѣмже и мы, братїе, оуслышимъ[67] самого Г҃а еуан҃глїемъ насъ оучаща и гл҃юща: егда поститесѧ, не будите[68], ꙗко лицемѣры[69], чл҃вкомъ ꙗвлѧюще[70] блѣды, драхли, сѣтоующесѧ[71], да ѿ чл҃вкъ славѧтсѧ[72], но боудите лицемъ свѣтли и ср҃цемъ добраꙗ творѧще[73], м҃лтню оубогимъ подающе[74]. О томъ бо ны Г҃ь, ноудѧ, г҃лть: не скрываите[75] собѣ[76] имѣнїи вашихъ на земли, идеже моль и черви ꙗдѹть, и тлѧ тлить[77], и татье подъ-

---

45 сїи бо творѧще 46 приѥмлють 47 ра҃ 48 ны 49 вести 50 мѣсто 51 бѣꙗху 52 ицѣленнїе ны 53 се ст҃оѥ пощеннїе 54 прошбразова 55 пости бо сѧ 56 перьвоѥ 57 с б҃мь 58 ꙗкы 59 прибавлено: ꙗко не можаше никто же възрѣти нань, но оубрусомь закрывсѧ тако повѣдаше словеса б҃їи 60 нѣтъ и Данилъ.... оукроти 61 ѿставиша 62 и послѣди же 63 постивше же сѧ 64 бра҃е 65 и будемь 66 тѣмь 67 послушаѥмъ 68 будете 69 лицемѣри 70 ꙗвлѧюще 71 сѣтующе 72 нѣтъ да...ъ славѧтсѧ 73 творѧщаꙗ 74 творѧще 75 не скрыите 76 нѣтъ собѣ 77 исправлено; въ текстѣ: тмить; въ З. Ц. червьѥ тлѧть

копꙑвають, и крадоуть; но скрꙑваите себѣ скровища на нбсѣхъ, идѣже негиблемо есть; сирѣчь милостꙑню велить дати[78] нищимъ[79]; то бо скровище есть скрꙑвати[80] на небесѣхъ, ꙗко да дамꙑ е в рꙋцѣ нищимъ и да ѡнамо ѡбрѧщемъ преоумножено. Си, братье, тѣмъ поревноуимъ[81] стмъ праведникомъ и таже дѣла да творимъ[82]; они бо таци[83] же бѣша[84], ꙗко[85] же и мꙑ, но попраша[86] всѧкоу стрть, и гнѣвъ, и ꙗрость, и сласти плотьскиꙗ оумртвиша, и житье се лестное[87] презрѣша, а вѣчное възлюбиша[88]. Тѣми бо Гь[89] ѡсоудить нꙑ, глѧ[90]: почто си тако пожиша и добраꙗ створиша, а вꙑ совратистесѧ[91]? но да не оуслꙑшимъ того, братье, но боуди нꙑнѣ намъ потроудившесѧ въ стꙑꙗ сиꙗ дни постьнꙑꙗ и оуслꙑшати[92] стꙑи ѡнъ гла глщь: придѣте[93], блгвнии оца моего, придѣте снве свѣта[94], алкавше и жадавше, и приимѣте оуготованое вамъ цртво изначала мироу, ꙗже боуди всѣмъ намъ полоучити[95] о Хѣ Ісѣ Гдѣ нашемъ, емоуже слава в вѣ :·

В нѐ а҃.ю пѡ поучение Іѡа златоустаго о постѣ *.

Видѣсте ли, възлюбленіи, ѿ самѣхъ[1] вещии ползоу постъноую[2]? Иже бо искоусилъсѧ есть[3] в[4] сию недѣлю поста, то болма разоумѣеть свое къ Бу приближеніе и на прочаꙗ[5] недѣли подвизаетсѧ постомъ; иже ли не приꙗлъ есть поста, тои[6] не вѣсть, ꙗже ѿ поста полза. Сладость бо сахара и смидалнаго брашна[7] како скажю невкоусившимъ того? аще бо и много

---

[78] творити [79] нѣтъ нищимъ [80] нѣтъ скрꙑвати [81] поревнуемъ [82] створимъ [83] прибавл. члвци [84] бꙑша [85] ꙗци [86] не поправиша [87] лестьное [88] възлюбше [89] бъ [90] рекъ [91] ѿвратистесѧ [92] оуслꙑши [93] пріидите [94] свѣту [95] нѣтъ ꙗже.... получити.

---

* Въ Злат. Цѣпи загл.: В нѐ а҃. ю пѡ поученіе Іѡа златоуста. гн блгви.

[1] саміхъ [2] постную ползу [3] искуслъ еси [4] нѣтъ в [5] да и прочаꙗ [6] то [7] хлѣба

хвалю, не[8] разоумѣють слышащии[9]. Постнꙋю же добротꙋ сами видите[10], ꙗко ни отъкоудоу[11] же свара[12], ни досады дрꙋгꙋ[13] ѿ дроуга; вездѣ молчаніе и тишина, зломоу ѻбычаю в насъ постомъ[14] и мл҃твою преставшю. Тѣм же не ѿложимъ, братье, начатаго поста; понеже оубо[15] первая недѣля минула есть, да и на прочая недѣли[16] бодрѣиши[17] боудемъ[18], ꙗкоже достоить поспѣкати на бл҃гое. Послоушаите. Рече[19] бл҃жныи[20] Ап҃лъ: заднаꙗ забывающе, а на преднаꙗ[21] простирающеся[22]. Размыслите[23], любимици: з҃. недѣль есть поста ст҃го, честнѣиши же всѣхъ есть з҃. ꙗ недѣля, иже и великаꙗ нарицается[24]; не множьствомъ[25] часовъ болши есть[26] инѣхъ недѣль, но иже[27] великы[28] таины в неи[29] быша, гн҃я[30], гл҃ю[31], страсти; такоже и си недѣли болша соуть первыꙗ[32]; ꙗко же бо ц҃рь болѣ[33] есть князя, а князь воеводы, а воевода болярина[34], а болярин[35] сотника, а сотникъ пятьдесятника[36], а пятьдесятникъ[37] слоуги[38]. Размыслите, братье[39]: аще[40] бы кто хотѣлъ шроудовати ко ц҃рю, то милъ дѣется ѿ меньшихъ[41] слоугъ и до послѣднихъ[42], кто бы ѻбѣстилъ его; аще[43] в чемъ и съгрѣшилъ есть, то болма печалоуеть, киимъ ѻправдится[44]. И мы оубо, братье, не точью ꙗвитися хотяще ц҃рви нб҃ному, но и въ[45] ср҃ци своемъ[46] пріяти его причастьемъ ст҃хъ таинъ, должни[47] есмы сими ст҃ыми недѣлями[48] постными приближитися к Бг҃у. Хощю же вы притчю нѣкꙋю гл҃ти. Ц҃рь бѣ нѣкто нѣвкоеи странѣ зѣло[49] бл҃гъ и бл҃гоподателивъ[50] и всѣхъ равно любяще[51], аки[52] своꙗ дѣти, и ѻ всѣхъ равно[53] промышляше, но и дш҃ами ихъ печашеся; бѣ же и земля та кипящи

[8] передъ не вставл. но [9] слышавшии [10] вѣсте [11] ѿкуду [12] срамя [13] другъ [14] постомь; нѣтъ слѣдующ. и мл҃твою [15] оуже [16] нѣтъ недѣли [17] добрѣиши [18] будемь [19] что р҃е [20] бж҃твный [21] предня [22] простирающе [23] прибавл. оубо [24] нарѣцяет҃ [25] множьство [26] е҃ [27] нѣтъ недѣль, но иже [28] великый [29] в ню [30] гн҃ь [31] нѣтъ гл҃ю [32] нѣтъ первыꙗ [33] боли [34] боꙗрина; на верху строки, между буквами о и ꙗ, вставл. л современной, но, кажется, другой рукой [35] то же, что и въ предыдущ. варьянтѣ. [36] н҃. ника [37] н҃. никъ [38] слугы [39] разумно же ѿ сихъ размышляйте [40] егда бо; а бы поставл. послѣ хотѣлъ [41] меншихъ [42] дондеже и до великыхъ [43] аще ли [44] ѡправдит҃и [45] во [46] ср҃це своемь [47] долъжни [48] дн҃ми [49] г҃. [50] бл҃гый бл҃гдатель [51] любляше [52] акы [53] вставл. пріемляше не точью же ѿ телесѣхъ

ѻбильемъ бл҃гимъ[54], ꙗко же рече Д҃вдъ: и ѿ плода пшеница и вина и елѣꙗ[55] ихъ оумножишаса. Ц҃рви же[56] тому дѣло бѣ еже подавати требоующимъ, но и заповѣдь[57] положи, да имѣющии неимоущимъ подають; ꙗкоже въ дѣꙗньихъ[58] ап҃лкыхъ пишетса: ꙗко всемножьство бѣ ꙗко[59] д҃ша едина, и раздаваше[60] всѣмъ, чего кто требуеть[61]; тако[62] же бѣꙗше[63] страна та, и̑ такъ бѣ ц҃рь онъ[64]. Имѣꙗше же благъıи тъıи[65] ц҃рь з҃. дщерии зѣло[66] красныхъ[67] и̑ заповѣда всѣмъ людемъ — хоташе[68] же ꙗ искоусити, — да пришедше[69] почтать дщереи[70] его. Посадивъ ꙗ по естьствоу, меньшюю подалѣ[71], а большюю ближе оу собе: етери же почтиша всѣхъ равно и оугодиша ц҃рви; нѣции[72] же злѣ створиша: меньшюю почтиша добрѣ[73], а̑ прочихъ, цѣлоующи и̑хъ токмо, миновахоу[74]. Видѣвъ же бл҃гии онъ ц҃рь, м҃рдіе свое на гнѣвъ преложи, и повелѣ слоутамъ изгнаті ꙗ ѿ лица своего; не токмо же се, но и м҃чтамъ повелѣ предати[75] ꙗ, да ихъ моучать. Или оу̑бо не по правдѣ сіе[76] створи ц҃рь? Любимици, хощете ли оувѣдати, кто есть о̑нъ ц҃рь? Бъıстрии оумомъ оу̑же оуразоумѣша[77], многихъ же ради рекоу[78] азъ. Ц҃рь есть бл҃гии всѣхъ Б҃ъ; земла же кипащиꙗ[79] всѣми бл҃гими ц҃рки; вѣсте[80] бо вси, колико добра в ней есть, всего мира д҃ши в неи сп҃саютса. Тоу бо е̑сть законъ и пр҃рци и самъ Г҃ь, и̑же[81] насъ ради сниде и̑ бъı ч҃лвкъ намъ подобенъ, распатъса за ны, оумре, потомъ посла ап҃лы своꙗ, тѣми[82] насъ зова[83] въ свое ц҃рство. Иже бо всегда ст҃ми евангилистъı[84] зоветь[85]: придѣте ко мнѣ вси троужающиса, о̑бремененнии; азъ въı покою, и паки: грꙗдоущаго ко мнѣ не изъженоу[86] вонъ. Что оубо[87] сеꙗ е̑сть бл҃гти боле? А седмь[88] дщерии есть з҃. недѣль ст҃го поста,

[54] ѿбильеімь бл҃гъıмь [55] пшеница вина і ѿлѣꙗ своего [56] жь [57] заповѣда [58] в дѣꙗнныхъ [59] а̑къı [60] раздовахү [61] требоваше [62] така [63] баше [64] тъ [65] тъ [66] ѕ҃. [67] красни [68] хота; нѣтъ слѣдующ. же ꙗ [69] пришедши [70] дщери [71] подале [72] нѣцѣи [73] велми [74] миловахү [75] вм. повелѣ предати стоитъ предасть [76] се [77] не (?) разумѣша [78] рьку [79] кипащи [80] вѣсть [81] нѣтъ иже [82] тѣмь [83] зва [84] еуангльи [85] въпиѣть [86] ижену [87] да что [88] ѕ҃.

ꙗже[89] повелѣ намъ чтити, паче всего лѣта д҃нии, постомъ и молитвою[90], м҃лтнею. Да аще оубо первꙋю недѣлю почтихомъ добрѣ, а меньшюю[91], ꙗже ѡдале ѻ҃ца[92] есть, како[93] инѣхъ прочихъ всѣхъ, миноути хощемъ просто[94]? Что ѿвѣщаемъ въ страшныи д҃нь соудныи къ Г҃оу, и како ѿпримсѧ, ꙗко поне инѣхъ д҃нии постныхъ не хощемъ хранити ч҃то[95]? Молю же вы, ꙗко не тако моудрьствоуите[96], г҃люще, ꙗко не можемъ тако всѣхъ приꙗти. Хоудыи[97] есть извѣтъ и҆ полнъ вины. Аще бо ѿ того оного ѡбьꙗденьꙗ и пьꙗньства первоую недѣлю постомъ приꙗхомъ[98], то колми паче повыкше на б҃лгое възможемъ весь постъ приꙗти[99], и Богоу оугодити, и своꙗ д҃ша с҃пти[100] и ѡс҃тити? Не ноужю бо васъ паче силы постити и бдѣти, но како[101] кто можеть[102] по силѣ; точью житискыхъ[103] печалии ѡхабитисѧ, корьчьмы, пьꙗньства, зависти и клеветы, помненьꙗ злоу[104], блоуженьꙗ и лихоиманьꙗ; и б҃тии[105] милостынюю[106] творите паче инѣхъ д҃нии, да с[107] чистою свѣстью х҃выхъ таинъ[108] доидемъ, и пр҃чтнаго тѣла и вѣчныихъ[109] животъ примете; оубогимъ же б҃лгодаренье даите[110], иже за всѣхъ молѧтсѧ къ Б҃оу непрестанно[110]. Си же не соуть тѧжка, аще хощемъ: токмо не ѡблѣнимсѧ, ни оуныемъ и[112] да не погоубимъ троуда, его же приꙗхомъ[113] въ первоую недѣлю. Б҃оу нашемоу слава, всегда и нынѧ и присно ⁘

---

[89] а [90] м҃лтвами [91] добри и҆ тоже меншюю [92] ц҃рѧ [93] а҆ [94] и҆нѣхъ всѣхъ минуе҆мъ просто буди было [95] ч҃тно [96] мудрьствуе҆мъ [97] худо то [98] придохомъ [99] тако прейти [100] нѣтъ с҃пти [101] к҃ [102] мога [103] житийскыхъ [104] злопоминание [105] нѣтъ б҃ати [106] м҃лтнѧ [107] нѣтъ с [108] х҃вы ст҃рти [109] вѣчьныи [110] творите [111] и҆ б҃а непрестани молите за вснхъ [112] нѣтъ и [113] е҆же п҃оꙗхомъ.

Нє в҃. по, сказаніє ст҃го Іѡа златоустаго, поученіє ѡ ст҃ѣмъ постѣ*.

Придѣте, дроузи и братья[1], възлюбленое стадо х҃во, да мало и еще нѣчто[2] изърекоу[3] вамъ ѡ семъ ст҃омъ постѣ, егоже оуже двѣ недѣли преминоуста[4]. Десятина оубо[5] всего лѣта сий постъ есть; да подобаеть намъ, братье, десятина[6] та всего лѣта чисто ѿтдавати[7] б҃ви[8], давшемоу намъ[9] животъ и набдящемоу ны своею бл҃гостью, яко же и первии они моужїе[10] творяхоу, ихже въправдоу ст҃ми нарицаемъ[11]; прослави я бо г҃ь б҃ъ по всеи земли, понеже схраниша заповѣди его. Кто же си соуть? Первѣе[12] постися Єнохъ, и взятъ бы҃ на н҃беса[13] съ плотью, и до нынѣ живъ есть; и по семъ Нои постися, и ѿ вселеньскаго[14] потопа сп҃нъ бы҃ с рожьшимися[15] ѿ него детми, и ѿ него же[16] нынѣшьнѣи миръ бы҃; такоже постися Авраамъ[17], и дроугъ б҃жїи наречеся, и всѣмъ пр҃ркомъ и всѣмъ патриархомъ и ѡ҃цмъ и инѣмъ всѣмъ ѡ҃ць бы҃; постом бо очищься[18] Моисии, беседова къ б҃оу лицемъ къ лицоу[19] и просвѣтися лице его аки с҃лнце; постися[20] пр҃ркъ Илья, и огнь съ н҃беси на жертвоу приведе[21], и дождь жажющимъ людемъ испроси оу б҃а; и Данилъ пр҃ркъ постомъ львы[22] оукроти, и мужь желанью[23] нареченъ бы҃. Мнози же и в новѣмъ законѣ г҃ни[24] ѡ҃стишася постомъ, и спасошася, ихже именъ[25] ни всего мира книги не исъпишють, единомоу б҃оу свѣдоущю своя оугодники. Речеть же нѣкто в себѣ[26]: ти ст҃ии были, крѣпци быша[27], а мы немощни и слаби есмы. Да аще немощни есмы и слаби, то поне десятиноу[28] чистоу ѿдадимъ, яже самъ г҃ь

* Въ Злат. Цѣпи загл.: Сло҃ Іоа҃ злату. поученїе въ к҃. ю нє҃. г҃и бл҃гви ѿ.

[1] браё [2] ничто [3] изорку [4] ёже в҃. нє҃. оуже минусте [5] бо [6] десятину [7] ѿдати [8] б҃у [9] ны [10] мужи [11] нарѣцаёть [12] первиё [13] н҃бо [14] селеньскаго [15] рожешимися [16] вставл. племене [17] аврамъ [18] ѿцѣщеся [19] к лицю [20] постив же ся [21] сведе [22] львы [23] желаньй [24] х҃вѣ [25] нѣтъ именъ [26] рчете же в себѣ [27] крѣпци суть были [28] і҃. ну

Б҃ъ проси оу насъ[29]. Оставленоу бо лѣтоу т҃. ѯ҃. и е҃. ю днев҃ъ[30], и ѿ тѣхъ всѣхъ[31] нарече Г҃ь сиꙗ постьнꙑꙗ дн҃и свою десꙗтиноу. Сами же[32] вѣсте добрѣ, аз же дѣтемъ и новопросвѣщенымъ скажю: л҃. и г҃.[33] днии ѿ т҃. ѯ҃.[34] днии, ѿ тѣхъ же изложимъ соуботоу и недѣлю; то бо соуть г҃ьстїи[35] праздници, ова покоꙗ ради дѣлъ б҃жїи, сиꙗ[36] же вскр҃нїа г҃нꙗ; да в тѣхъ мѣсто приложимъ инѣхъ и҃.[37] днии, да не погибнеть ѿ е҃. днии б҃їа десꙗтина[38], но полоудн҃и[39] великꙑꙗ соуботы да причтетьсꙗ[40] в постъ. Се оубо[41] расмотривше, ст҃ии о҃ци повелѣша[42] поститисꙗ до позднаго. Всꙗ же си з҃. недѣль десꙗтина есть[43] б҃жїа; и[44] аще не ѿдамы ихъ ч҃то, что ѿвѣщаемъ Б҃ви? како ли[45] приимемъ прощенїе грѣховъ, аще всегда ѡбьꙗденье[46], и пьꙗньство, и лакомьство держаще, и[47] съ прочими похотми? Невъздержаньꙗ ради престоупленье бы законоу; престоупленьемъ см҃рть в миръ[48] вниде. Не съхранилъ[49] бо Адамъ поста ч҃та, иже бѣ[50] заповѣдалъ емоу Б҃ъ, и приꙗтъ[51] телесную см҃рть. Мы же по толицѣхъ казаньихъ[52] аще не можемъ[53] ч҃то схранити всѣхъ постныхъ днии, то оумремъ д҃шевною смертью; см҃рть бо д҃ши вѣчнаꙗ моука[54], ꙗкоже рече Павелъ: питающиꙗсꙗ вдова жива оумерла есть[55]. Вѣсте бо сами, коль бахоу были мили Б҃ви изр҃льстїи людье, ихъже сквозѣ Чермное[56] море посоухоу проведе, и манноу с н҃беси[57] посла, и тмами чюдеса в нихъ створи, г҃лꙗ: изр҃ль с҃нъ мои первенець[58] есть. Иже тѣхъ[59] не пощадѣ[60] не постившихсꙗ, г҃ла бо имъ Моисии[61] ѿтъ Б҃а, повелѣ: поститесꙗ м҃. днии, ѡни же к҃. токмо постишасꙗ, и сѣдоша ꙗсти и пити[62], и всташа игратъ, и блоудиша; и приде на нꙗ гнѣвъ б҃жїи, и оумроша злѣ (в) и и҃. сотъ[63], а прочихъ огнемъ сожьже[64], и ласкосердь-

---

[29] проситъ ѿ насъ [30] тремн ст҃ы і ѯ҃. и е҃. днии [31] ѿ того всего [32] вставл. изътщите [33] л҃г. [34] т҃. и ѯ҃. [35] г҃ьстѣи [36] си [37] в҃і. [38] і҃. на [39] полъдн҃е [40] вочтетс҃ [41] бо [42] прибавл. в ту с҃у [43] суть [44] то [45] к҃. ли [46] ѡбьꙗденьꙗ [47] нѣтъ держаще и [48] въ римъ (!), очев., описка [49] схрани [50] нѣтъ бѣ [51] приꙗ [52] толицихъ оуказаньихъ [53] хощемъ [54] вм. см҃ртъ.... моука стоитъ: в вѣчною муку [55] оумираетъ [56] нѣтъ Чермное [57] с н҃бе [58] первѣнець [59] тоже и тѣхъ [60] пощади [61] моисн [62] ѣстъ и питъ; слѣдующ.: и всташа.... блоудиша пропущено [63] к҃. и ҂в҃. [64] ѡгнь сожє

ства[65] ради възненавидѣни быша: что оубо боудеть намъ, иже единоу токмо постивъшимсѧ[66] недѣлю, и паки о лакомьствѣ печетесѧ[67]? Но молю вы, братье, не прельщаитесѧ, видѧще[68] етеръıѧ въ бестрашьи бж҃іи живоуща и о телеси паче дш҃и[69] пекоущихсѧ: ти бо не работають Бо҃у[70], но своемоу чревоу. Льстѧть же гл҃ы ложныѧ безлобивыхъ ср҃ца, ихъже конець пагоуба. Тѣм же, братье, ѩко же начасте ѿ перваго дн҃и[71] поститисѧ, тако и до воскр҃ныѧ гн҃ѧ доидѣте[72]. Не ноужю бо васъ никого же чересъ[73] силоу держати постъ[74], но ѩко же кто можеть по силѣ, токмо въ слабость себе не дадите. Зависти же и клеветы отъıноудь себе оставите[75], да не поломъ тѣла Бг҃а молите, а поломъ тѣломъ[76] гнѣвите его; но ѿ гнѣва и ѩрости и свара и всѧкоѩ неправды оудаливше сѧ[77], въ терпѣнии[78] стѧжите мьздоу вашю[79], о Хс҃ѣ Іс҃ѣ Гс҃ѣ нашемъ, ємоуже слава ⁘

В не҃. г҃. ю по҃ пооученіе Їѡ҃а злаоустаго ѿ ст҃ѣмъ постѣ, на поклоненіе чт҃наго и животворѧщаго кр҃та[1 а]).

Братье[2], преполовльше[3 б]) нынѣ ст҃ыѩ сиѩ дн҃и постныѩ[4 в]), възрадоуемсѧ[г]) дш҃ею покланѧющесѧ[д]) чт҃номоу кр҃тоу и[е]), того насладившесѧ[5], подвигнемсѧ на прочаѩ дн҃и[ж]) къ Хв҃ѣ ст҃рти[з]),

---

[65] ласкосердьства изъ З. Ц., а въ текстѣ: ласкордьства [66] постившесѧ [67] печемьсѧ [68] видѧщии [69] дш҃а [70] бв҃и [71] дн҃е [72] идете [73] чресъ [74] поста [75] вм. себе оставите стоитъ ѿверзитесѧ [76] нѣтъ тѣломъ [77] оудалшесѧ [78] в терпѣньи [79] свою. Далѣе поученіе оканчивается такъ: славѧще ст҃ую тр҃цю ѡ҃ца и с҃на и ст҃го дх҃а и нынѣ и пр҃н.

[1] Въ Злат. Цѣпи загл.: Пооуч҃ниѥ въ г҃. ю не҃. по҃та. гн҃. благ҃ви ѿч҃е [2] бра҃ѥ [3] преплывше [4] чт҃наго поста [5] прибавл. и

а) Въ Сборн. № 39 загл.: Нл҃ѧ. г҃. ѧ ст҃го поста. пооученіе іѡанна злау҃ б) преплувьше в) какъ въ З. Ц. г) възрадоуємьсѧ д) покьланѧющисѧ е) нѣтъ и ж) нѣтъ дн҃и з) страстѣ

чистѧще си телеса и дш҇а просвѣщающе[и]) пр҇чтными[6] молитвами; и[і]) придемъ[7] непорочни[к]) на воскр҇ніе г҇не[8], се бо призываеть ны Г҇ъ Б҇ъ нашь на свѣтлоую радость, держа вѣнца н҇ебныѧ алкавшимъ и жадавшимъ[9] его ради[л]) и троужающимсѧ[10] въ бдѣньи, въ подвизѣ дх҇внѣ[11]; да в семъ ст҇мъ пощеньи не мозѣмъ[м]) лишитисѧ[12] тоѫ радости неизъреченьныѫ[13] и тѣхъ вѣнець нетлѣнныхъ за малоую сию лѣность и ласкордыѫ[н]) оутробнаго[14]. Ѥже[15] в малъ часъ[о]) насладимъ гортань свою[16 п]), и послѣдь же горьчае[17] золчи ѡбрѧщетсѧ[р]); ѡ семъ[18] възбранѧѫ[19], Павелъ ап҇лъ[20] г҇лть[21 с]): да не блазнить васъ неприѫзнь ѫденьемъ и питьемъ паче сытости, и паки[22]: не оупиваитесѧ виномъ, в немже н҇е сп҇ньѫ. И[т]) самъ Г҇ъ възбранѧеть ны, г҇лѧ: блюдитесѧ, да не ѡтѧгьчають ср҇ца ваша ѡбьѫденьемъ[23] и пиѫньствомъ[24] и печальми[у]) житїисками[ф]); и ст҇іи ѡ҇ци ѿ того же възбранѧють[25 х]), г҇лще: аще еси былъ вчера[26] многотрѧпезникъ, то дн҇ь постникъ крѣпокъ[27] ѫвисѧ; аще вчера плотиоугодникъ былъ еси[28 ц]), то дн҇ь дш҇и пр҇овѣтникъ[29 ч]) ѫвисѧ. Не мозите[ш]), братье, словомъ точью[30] кр҇тьѫнѣ быти[щ]) но и дѣла покажемъ[ъ]), да не речеть к намъ[31] Г҇ъ Б҇ъ: си людье оусты точью[32 ы]) чтоуть[ь]) мѧ, а ср҇ца ихъ далече мене[33] ѿстоѫть[ѣ]). Поистинѣ же[э]) тако

---

[6] прилѣжно [7] предъидемь [8] х҇во [9] жадавъшим҇ъ [10] нѣтъ его.... троужающимсѧ [11] дх҇внѣмь [12] да не можем сѧ лишити [13] неизреченьное [14] оутробнаго [15] ѫже [16] насладить насъ гортань [17] горчаго [18] ѿ сем бо [19] възбранѧет вы и [20] нѣтъ ап҇лъ [21] г҇лѧ [22] прибавл. р҇е [23] ѫденьемь [24] питьемь [25] прибавл. ны [26] нѣтъ вчера [27] нѣтъ крѣпокъ [28] нѣтъ былъ еси [29] проскѣірникъ [30] токмо [31] намъ, безъ предлога [32] с҇.вомь (т. е. словомь) токмо [33] ѿ мене

и) чистѧщесѧ дш҇оу и҇ тѣло просвѣщающі прилѣжнымі мл҇твами і) нѣтъ и, какъ и въ З. Ц. к) не порочьно л) г҇а ра(ди) м) не можемъ н) ласкосердіѧ ради и лѣности о) в маломъ часѣ п) наслажають гортань нашь р) желъчи ѡбрѧщеши с) възъбранѧет҇ь ны павелъ ап҇лъ г҇лѧ т) нѣтъ не оупиваитесѧ.... сп҇ньѫ и у) печалми, какъ и въ З. Ц. ф) житеискамі х) бранѧть ц) нѣтъ еси ч) какъ въ З. Ц. ш) а не можемь щ) христьѧни быти, а дѣлы горѣе невѣрн҇ы ъ) прибавл. добраѧ (къ предыд. дѣла) ы) токмо ь) чтѧть ѣ) ср҇це.... стоит҇ь э) по и҇стинѣ бо

видимъ[34] васъ: аще бо ѿ земнаго кнѧзѧ како[ю]) любо[35] придеть слово[36] к подроучнымъ[я]) его гражаномъ, то вси[ѳ]), съ страхомъ пришедше[37 ѵ]), послоушають его[а]) и, слышавъше[38], творѧть повелѣнаꙗ[39] имъ. А Бъ҇ по вся дни зовоущю насъ к собѣ пр҇ркы и ап҇лы и свѧтыми ѡц҇и, паче же и своими оусты ст҇ми еу҇альи[40 б]) на свѣтъ немерцающии, на радость бесконечноую и на цр҇тво[в]) н҇ное, еже оуготова[41] творѧщимъ волю его; то же[г]) нѣ҇ его, кто послоушали и притекли[42 д]) к немоу, ни волѧ[43] его творѧ. Видите[44], братье, любовь бж҇ью, еже к намъ[45 е]); ꙗко не терпѣ[46] насъ зрѣти поработившихсѧ[47] бѣсоу, бездоушнымъ коумиромъ[ж]) требоу полагающа[48]; тако бо бѧхоу ѿслѣплена ср҇ца ихъ дьяволомъ, да ѡви сн҇ы своꙗ жрѧхоуть[49] имъ, ѡви[50 з]) же дщери своꙗ[51]. И того всего не терпѧ, Гь҇ Бъ҇ нашь приде на землю, да земныꙗ ѿбожить[52] и паки[53] на нб҇о възведеть; того ради и кр҇тисѧ[и]), намъ даꙗ ѿбразъ ѡбращенью[і]) и се паки понавлѧꙗ[к]) крщ҇ение симъ ст҇мъ постомъ[л]). Еже есмы[м]) по крщ҇нии съгрѣшили, да симъ очистимсѧ[54]; тѣмже, препоꙗсавъшесѧ крѣпко оудержаньемъ, подвигнемсѧ преполовльше[55] сиꙗ дни постныꙗ[н]). Аще ли и лѣностію преидосте, но поне бо҇гоугодно ѿселѣ скончаите; не тѧшько вы боуди къ цр҇кви їти на бж҇іе дѣло и слышати в неи ст҇ое писаніе и творїти добраꙗ дѣла[о]), да ос҇титьсѧ вы дш҇а и тѣло

---

[34] видѣмъ [35] что любо [36] с҇ [37] притекше [38] оуслъшавше [39] повелѣныꙗ [40] ст҇мь їуанг҇лиемь [41] прибавл. въ҇ [42] ни притекъши [43] воли [44] видѣсте ли [45] ꙗже ѿ насъ [46] стерпи [47] поработшьша҇ [48] исправлено по З. Ц.; въ текстѣ: полагающимъ [49] жрѧху [50] ѿво — ѿво [51] нѣтъ своꙗ [52] вм. да земныꙗ ѿбожить стоитъ: коплот҇ ѿ пу҇тыꙗ дв҇ы да ѿбожить ес҇тво каше [53] нѣтъ паки [54] вм. крщ҇ение.... очистимсѧ стоитъ: крщ҇ньемь согрѣшившаꙗ да симъ ѿцѣстимсѧ [55] преплювше

ю) каково я) к подъроученымъ ѳ) всѣ ѵ) какъ въ З. Ц. а) слꙋшають словесь тѣхъ б) ст҇ымъ еуа҇лие в) царьство г) то д) какъ въ З. Ц. е) ѿ насъ ж) како терпіть ѿжидаѧ ѿ насъ покаꙗниꙗ ѿ злыхъ дѣлъ. поработившесѧ безоу҇мны (sic) коумиромъ з) ѿвы.... ѿвы и) кресьтисѧ і) ѿбразъ крщ҇ениꙗ к) ѿбновьлꙗѧ л) пощениемь м) есме н) препоꙗшемъ чресла своꙗ крѣпко на подвигы добрыꙗ. въздержащесѧ ѿ всѣхъ злыхъ дѣлъ. да преидемь дн҇и сиꙗ постныꙗ съ чистотою о) исправлено по списку № 39; въ текстѣ стоитъ: кое вы есть тѧжко бывше въ цр҇кви тии. тако на все дѣло ити

сблюдетьсѧ Бгмъ[56]. Стоѩще[57] же, братіе[58], въ црькви да не бесѣдоуите ничто же ни с кимъ[59]; да не погоубимъ[п]) мьзды своеѩ; иже бо аще[60] бестраха бесѣдоуеть въ црькви[р]) дроугъ ѡ дроузѣ[61]), то радость[62] неприѩзни творить[63 с]). Ѿ сего бо разоумѣите: егда станоуть предъ земнымъ црмъ, то[64] никто же смѣеть[т]) рещи простаго[65] слова[у]), ни[66] ѻчима инамо зрѣти и осѧзати[67]; да аще тѣхъ чтемъ[68] и боимсѧ ихъ, тацѣх же суще члвкъ[ф]), не паче ли подобаеть сугоубь съ страхомъ и трепетомъ Ба почтити[х]) и волю его творити[69]? Тои владѣеть дшею и тѣломъ нашимъ[70], могый[71 ц]) оумертвити и оживити, и[72] оубожити[73], паки обатити, ѩкоже глеть Соломонъ: Ѿ лица бпіа мнози црі црткують и силнии держать землю[74], и азъ вѣнчаю славѧщихъ мѧ[75] и почетъшихъ мене. Того оубоимсѧ, Того съ[76] страхомъ прославимъ и трепетомъ. Поразоумѣѥмъ[77] слоужбоу црквноую: что сего есть пристрашнѣе, егда видиши[78] сна бжіа[79] закалаема и тѣло свое хлѣбомъ[80] претварѧюща и кровь свою изливающа въ[81] ѿставленїѥ[ч]) грѣховъ? Тѣмь же съ страхомъ пристоупимъ къ стымъ таинамъ и приимемъ ѩ[82] чтыми оусты[83] и срцмъ свѣтлымъ, всѧкоу враждоу поправши[84], да доидемъ[85] свѣтлаго[86] вскрніѩ хва[ш]) и тоѩ радости насладимсѧ. Сиѩ же стыѩ дни постныѩ ѿселѣ чисто схранимъ.

---

[56] вм. вышше.... бгмъ стоитъ: бжи молитв [57] и ставше [58] нѣтъ братіе [59] нѣтъ ни с кимъ [60] нѣтъ аще [61] съ дроугомь [62] нѣтъ радость [63] створить [64] нѣтъ то [65] праздна [66] или [67] вм. и осѧзати стоитъ: но стоѩть ѩкы связании [68] чтмь. [69] Далѣе въ текстѣ стоитъ обрывокъ неоконченной фразы: понеже в часъ пѣнья, который мы выпускаемъ. [70] нѣтъ нашимъ [71] исправл. по З. Ц.; въ текстѣ стоитъ: моги [72] нѣтъ и [73] ѿоубожити [74] пишють правду и мною держать землю [75] тѧ [76] нѣтъ съ [77] кончаемъ [78] видѣши [79] прибавл. тебе ради [80] сь хлѣбомь [81] на [82] нѣтъ ѩ [83] чтнами оустнами [84] поправше [85] доидемь [86] вм. свѣтлаго стоитъ чти

п) погоубите р) стоить въ цервкви и бесѣдуеть с) то бга гнѣвить. а дїѧволоу радость творнши т) никтоже не сьмѣеть у) празднословіѧ ф) члка смерьтна соуща х) прибавл. добрыми дѣлы ц) могы ч) на ѿставъленіе ш) да доидемъ свѣтло на въскресеніе хво

Не боуди же [87] вамъ тажко послоужившимъ [88] Бо҃у; поноужаемъ бо васъ [89] на добръ [щ]) подвигъ, да на вскр҃ніе оуслышимъ ст҃ыи онъ гл҃съ Г҃а Б҃а нашего, зовоуща праведныꙗ [90] и гл҃юща: придите [91], бл҃гословленїи ѿц҃а моего, приимите оуготованое вамъ цр҃тво. О Х҃ѣ І҃сѣ Г҃дѣ нашемъ, емуже слава в вѣки, аминь [92] :·

В не҃. д҃. по҃. поꙋченїе ст҃го ѿц҃а Їѡана злаꙋстаго, ѡ ст҃ѣмь пощеньи и мл҃твѣ [1 а]).

Придите [2 б]) нынѣ, црк҃вная чада, да ѡбычьное [3] пооученіе створю [в]) ѡ алчбѣ и о молитвѣ и ѡ мл҃тынѣ [4] к вашемоу собранью; се бо [5 г]) оуже болшаꙗ часть поста преминоула есть, и кождо васъ вѣсть [6 д]) свои троудъ, имже сѧ подвизали есте [7 е]) въ дн҃ь и в нощь [8] ст҃го поста и чаете [9] приꙗти [10] мьздоу [ж]) ѿ животворныꙗ десница Х҃вы [з]). Бес подвига бо [11] никто же вѣнчаетсѧ; да аще в лѣности пребысте [12 и]) донынѣ, то на прочаꙗ дн҃и подвигнемсѧ постомъ и мл҃твою [і]), творѧще мл҃тню [13], да постигнете [14] искони [15] троудившихсѧ [к]) постомъ; велико бо есть [16] к Бо҃у присвоенье мл҃тва [17], тою бо исправлѧетсѧ всѧка добродѣтель [18 л]), аще [19] ѿ тепла ср҃ца боудеть, ꙗко бл҃гооуханіе

---

[87] прибавл. се [88] послужити [89] понужаю бо васъ любовью [90] пр҃ведныꙗ [91] придѣте [92] вм. о Х҃ѣ.... аминь стоитъ: того бо есть власть и цр҃тво з безначалнымъ ѿц҃мь и с пр҃тмъ д҃хмь и нынѣ и пр҃и в в҃ѣ.

[1] Въ Злат. Цѣпи загл.: Пооуч҃е въ не҃. д҃. ю поста г҃и бл҃ви ѿч҃е [2] придѣте [3] ѡбычное [4] мл҃тни [5] и се [6] свѣсть [7] подвизалъсѧ есть [8] в нощи и во дн҃и [9] вм. и чаете стоитъ чаꙗ [10] нѣтъ приꙗти [11] нѣтъ бо [12] бысте [13] вм. творѧще мл҃тню стоитъ и мл҃тнею [14] постигнемь [15] исперва [16] нѣтъ есть [17] прибавл. мл҃тнѧ [18] то бо исправлѧеть всѧку добродѣтель [19] аще бо

щ) добрыи

а) Въ Сборн. № 39 загл.: В не҃ д҃. ю пооученіе Іѡ҃а зла҃у. б) какъ въ З. Ц. в) творю г) се оу҃бо д) съвѣсть е) подвизалъ есть ж) мъздоу з) г҃нѧ и) пребыли і) молитвами к) прежн҃и трудившихъсѧ л) добраадѣтель

къ Бг҃оу въсходить; рече бо Дв҃дъ: да сѧ исправить мл҃тва моꙗ, ꙗко и кадило прⷣ тобою. Аще бо[20] не створиши крилоу молитвѣ[м]), не възлетить к Бг҃оу; крилѣ же еста алчьба и милостыни. Алчьбы же добрыꙗ оуставъ не ѿложеніе брашьномъ токмо[21], но ѿверженье злыхъ дѣлъ и҆ разрѣшеніе[н]) всѧкого съоуза неправеднаго[22 о]). Ѡстави ближнемоу скорбь и ѿдай[23] же е҆моу долгъ; не на соуды и на которы алчете; мѧса ли не ꙗси[24], но брата своего клеветами[25] ꙗси[26]; питьꙗ ли осталъсѧ еси, но ѿ свара не оудержишисѧ[27 п]); вечерѧ ли осталсѧ еси, но и до позднаго[р]) сѣдиши[28] въ бесѣдѣ[с]), всѣхъ ѡсоужаꙗ[29]. Не сицеваго[30] поста изъбрахъ азъ, гл҃ть Гь҃. Каꙗ бо есть полза тѣломъ алкати, а дш҃ею безъчисленыꙗ злобы исполнѧтисѧ[31 т])? но притеци свѣтло къ дароу алчьномоу[32] и боуди собѣ[33] токмо соудьꙗ и обличитель; поищи крѣпльшаго оустава[34] о мл҃твѣ и[35] о алчьбѣ, и боуди емоу дѣломъ свершитель. Добра бо[36] съвѣтьница[37 у]) чл҃вкоу алчьба; аще бы алкала ѿ древа Євга[38 ф]), не быхомъ алкали[39 х]) сеꙗ нынѣ алчьбы. Не бо требоують здравїи врача, но болѧщіи[40]; елма бо не алкахомъ, из раꙗ испадохомъ[41]; алчемъ нынѣ[42], да к немоу паки възвратимсѧ. Алчьба законоу свершитель, алчьба пр҃ркы силны створѧеть, и дш҃и хранилище[ц]) бл҃го[43], тѣлоу сдержателница[44] крѣпка, на враги ороужье непобѣдимо, страстотерпцемъ ѡ҆броученье[45 ч]); си искоусы ѿгонить бѣсовьскыꙗ; си помагаеть на благочестье; си цѣломоудрїю соужитница[46 ш]), иерѣемъ сверши-

---

[20] но а҆ще [21] далѣе стоитъ сице: истиннаꙗ алчьба, что̀ представляется лишнимъ въ текстѣ [22] всѧкомоу сооузоу неправедномоу [23] дай [24] оубо мѧсъ ли не ѣси [25] клеветою [26] ѣси [27] възвержешисѧ (= въздержешисѧ?) [28] сидѣши [29] преѡсоужаꙗ [30] сего [31] дш҃ею.... и҆сполнити [32] алчьномоу [33] себѣ [34] крѣпльшаѥго ѻ҆ч҃ьскаго оустава [35] нѣтъ о мл҃твѣ и [36] нѣтъ бо [37] свѣрьстница ѥсть [38] ѥѵга [39] не быхомь требовали [40] болѧщїи [41] понеже не алкахомъ ѿпадохомь раꙗ [42] нынѣ же а҆лчемь [43] хранителница бл҃га [44] здержателница [45] стр҃тмь ѻ҆блегчаниѥ [46] слоужителница

м) молитвы н) разрѣшеніе о) какъ въ З. Ц. п) прибавл.: и҆ злобы и҆ гнѣва р) до позда с) въ бесѣдахъ т) бесчисьленыꙗ злобы творити. Далѣе прибавлено: но а҆л҃и ѿ всѧкоя неправды у) съвершенница ф) а҆дамъ и҆ ѥѵга х) не быхо҃ бо сеꙗ ныне требовалѣ а҆лъчбѣ ц) хранитель ч) крѣпость ш) какъ въ З. Ц.

тель[47]; нѣсть бо моціно на стоую слоужбоу бес тоя дерзноути; алчьба молитвоу на небо възносить[щ]), аки крилѣ ен бываюціи к горнемоу шествїю; алчьба и слоуги[48] в санъ възводить, и рабы[ъ]) в честь полагаеть[49]; алчьба здравью мти, а оуности вожь, старцемъ красота, благоспоутница поутникомъ[50], и вкоупѣ живоуціимъ безьблазньнъıи соужитель; моужь же, въ алчьбѣ видя женоу свою[51] пребывающю, добрѣ хранится[52 ы]), и жена, видяціи моужа своего[53] приемлюціа алчьбоу, ревностью оуподобится емꙋ. Кто свои домъ охоуди пребываꙗ въ алчьбѣ? алчьбою оупразнишася поварови ножи, ибо трѧпезы доволны бывають гобьзиною[54 ь]); не работають дѣти алчебника, осирѣвше[55] заима ради оца; милостынями[56 ѣ]) и вѣрою очиціаются[57 э]) грѣси; алчьбою же и млтвою спсется[ю]) ѿ всякого зла. Єлико бо алчьбою оуимаеши плоти[58 я]), толико[59] же твориши силноу дшоу къ Богу. Тѣм же, братье, послоушаите[60]) глмъıхъ[61] и потъснѣтеся[62 ѳ]) свершити постное теченїе, да[63] и сдѣ съ чистою свѣстью[v]) насладимъся бжтвныхъ таинъ[а]), а[64] въ боудущемъ вѣцѣ вѣчныхъ благъ оулоучимъ[65 б]), о Хѣ Ісѣ Гдѣ нашемъ, емуже слава съ оцмъ :·

---

[47] иерѣємъ свершеньє [48] слугы [49] предлагають [50] блга путникомь спутница [51] нѣтъ свою [52] хранить ю [53] нѣтъ своего [54] вм. алчьбою.... гобьзиною стоитъ: алчьбою все зло оупразнитс. а благть оумножитс. преста поваромь ножь. ибо трѧпеза подобна бываєть готовизною [55] ѿси(ро)тѣвше [56] млтынею [57] ѿцѣщаютс [58] плоть [59] толику [60] внимайте [61] глмъıнхъ [62] но потщитє [63] но да [64] и [65] получимъ

щ) възводить ъ) нѣтъ рабы ы) съхранить ь) поварове и ножеве и трапеза многая ѣ) какъ въ З. Ц. э) ѿцищаются ю) спсаются я) тончаєши плоть ѳ) потоснитеся v) съ чистотою а) писанїи б) нбныхъ благъ сподобимся.

К недѣлю е҃.ю великаго поста, пооучениѥ ст҃аго ѿц҃а нашего Иѡ҃ана златооустаго, сказаніе ѿ еуа҃льскі҃ словесъ*[а]).

Понеже оубо по малѣ[1] постъ сий[2б]) сконьчатисѧ[3] хощеть и҆[4] по малѣ дн҃и гн҃и ст҃рти приходѧть[5], того ради еже[в]) ѿ ст҃ртехъ чтетьсѧ[г]), да сѧ к нимъ приготовимъ[д]); ꙗко да възможемъ кождо насъ гл҃ти съ бж҃твенымъ[6] Дв҃дмъ[7е]): оуготовихсѧ и҆ не смоутихсѧ[8ж]). Понеже и[9] по страстехъ[10] распѧтье[11] и҆ погребенье[12] и҆ по погребеньи[13] воскр҃ние, а по воскр҃нии ст҃хъ[14з]) таинъ причастие[15], то должьни[16] есмы[и]) готовитисѧ[і]). Но прикоснемъсѧ еоуа҃льскыхъ словесъ. Во ѡно времѧ[17] поꙗтъ Іс҃ъ ѡба на .г҃. оуч҃нка своꙗ[к]) и҆ начатъ и҆мъ гл҃ти хотѧщаꙗ[18] быти: ꙗко се въсходимъ въ Ер҃мъ, рече, и҆ прочаꙗ. Что ради преже повѣдаеть имъ[19] хотѧщаꙗ ему быти? да быша преже слышавше[л]), послѣди не съблазнилисѧ[20м]) ѡ гн҃и ст҃рти[н]), ꙗко[21] да оувѣдѧть[22]. Кромѣ же ѿведъ оуч҃ники[23о]), ѡбаче аще и҆[24] скоръбнаꙗ всѧ повѣдаеть и҆мъ, но ѡни[25] имѧху г҃. и дн҃и воскр҃ниꙗ[26] его; и҆ идоста[27п]) к нему[28] Иꙗковъ и Иѡ҃, сн҃а зеведѣева[р]), гл҃ще: оучителю, хощева, да

---

* Въ Злат. Цѣпи загл.: Сл҃о Іѡ҃а златоустаго в не҃. е҃. поста. г҃и бл҃гви.

[1] прибавл. дн҃и [2] си [3] кончатѝ [4] нѣтъ и [5] приходѧщи [6] въ текстѣ блжт-веным; поправл. по З. Ц. [7] дв҃домь [8] смѧтохсѧ [9] оубо [10] ст҃рти [11] и҆ по распѧтьи [12] нѣтъ и҆ погребенье [13] прибавл. и [14] бж҃твенъıхъ [15] причастье [16] долъжни [17] во ѡн҃о [18] хотѧща ему [19] нѣтъ имъ [20] послѣ же зблазнилисѧ [21] нѣтъ ꙗко [22] прибавл. ꙗко волею стражеть [23] оуч҃нкы. Далѣе вставлено: гл҃ть таинаꙗ бо бѣ ст҃рти и҆ подобаше своимь оуч҃нкомъ ѿкрыти и҆ того ра҃ варѧѥть на путь ѿходѧ. Ѿлучи ѿ и҆ного ро҃ оуч҃нкы [24] нѣтъ аще и [25] прибавл. си оутѣху [26] въ третий дн҃ь въскр҃нье [27] предъстаста [28] ему

а) Въ Сборн. № 39 загл.: К не҃. е҃. ю по҃. сло҃ іѡанна злауста҃ б) сеи в) ꙗже г) прибавл. слово д) прибавл. добрыми дѣлы е) съ дв҃домъ пр҃ркомъ ж) какъ въ З. Ц. з) какъ въ З. Ц. и) есме і) приготовимсѧ к) своѧ л) видѣвше м) блазнилѣсѧ н) смерьти. о) То же, что и въ З. Ц.; только послѣднія слова вставки нѣсколько иначе:.... варѧѥть на поуть хотѧ ѿлучити.... и т. д. п) пріидоста р) зеведѣѡва

егоже просива[29][с]), створиши[т]) нама. Ѡнъ же ре҃: что хощета, да створю вама? Ѡна же[30] гл҃аста[31] ему: хощева[32][у]), да единъ ѡдеснꙋю тебе, а другый[33] ѡшюю тебе сѧдева[34][ф]) въ славѣ твоей. Иѡа҃нъ же еуа҃листъ гл҃ть, ꙗко мт҃и єю пристоупи къ Ис҃у; достоꙗше бо ап҃лма[35] предъставити мт҃рь[х]), потомъ же и самѣма[36] прити в таинѣ[37][ц]). Что же бѧше, егоже просиста? мнѧста бо, ꙗко цр҃тва ради грѧдеть[38] въ Ѥр҃лмъ и по цр҃твии[39] пакы и постражеть; ꙗко же ре҃: пострадати ми. Сихъ[40] бо мыслѧще, просиста[ч]) ѿдеснꙋю и ѡшюю[41] сѣданиꙗ[42]. Тѣмъ Гь҃ запрѣти имъ[ш]), ꙗко не разꙋмно[43], что просѧща[44][щ]): вы бо мнита земное цр҃тво быти; не вѣдѧста[45] бо, ꙗко та всѧ паче оума суть; а еже сѣсти ѡдеснꙋю мене, и[46] анг҃лкыхъ преходить чиновъ; вы бо[47] на славу тщитасѧ[48], азъ же зовоу[49] на смр҃ть. Чашю бо и кр҃щние распѧтие нарицаеть[50], чашю оубо ꙗко на сонъ авье бдѧщю[51], кр҃щенье же ꙗко ѿцѣщение творѧше[52][ъ]) дш҃мъ нашимъ. Ѡна же, не разумѣвша[53] что гл҃ть, ѿвѣщастасѧ[54] чашю испити и кр҃щниемъ кр҃титисѧ, мнѧща[ы]) гл҃ти Гв҃у ѡ чювьственѣи чаши и кр҃щнии. Ис҃ъ же ре҃ има: чашю, юже азъ пию, испиета[ь]) и кр҃щниемъ кр҃титасѧ, а еже сѣсти ѡдеснꙋю и ѿшюю мене, нѣсть мое даньѥ, но имъже оуготовасѧ. Се двое нѣчто искомо есть[ѣ]): едино — оуготовано, комуже сѣсти; другое же — аще всѣ вл҃ка не можеть[55] сѣданиꙗ[56][э]) дати. Никто же бо ѿдеснꙋю его[57] сѧдеть или[ю]) ѿшюю, но аще и[58] многажды в писании сѣдалище слышиши,

---

29 просивѣ 30 нѣтъ: ѿнъ же.... ѡна же 31 глща 32 хощевѣ 33 другии 34 сѧдевѣ 35 прибавл. стыдѧщемасѧ 36 самима 37 втаи 38 прибавл. хс҃ъ 39 по црс҃ствѣ 40 си 41 ѿшюю 42 сѣдениꙗ 43 не разумѣста 44 просиста; далѣе прибавл.: не вѣста ре҃ что просѧща 45 не вѣста же 46 нѣтъ и 47 оубо 48 тщитс҃ѧ 49 взову 50 нарѣцаеть 51 ꙗко слн҃це ѿ него приꙗста 52 творѧща 53 не разумѣша 54 ѿвѣщаста же 55 не может лї 56 сѣденьꙗ 57 нѣтъ его 58 нѣтъ и

с) хощевѣ.... просивѣ т) прибавл. частица ли у) хощевѣ ф) о лѣвоую сѧдѣ х) апосьтолома стыдѧщемасѧ. придоста видѣтї мт҃рь ц) какъ въ З. Ц. ч) мыслиша просиша ш) има щ) чего просита. Далѣе прибавл.: не вѣста бо рече что просита ъ) оцищенїе творѧщи ы) мнѧста ь) прибавл. частица ли ѣ) искомое е э) си ю) и

то не сѣдалище разумѣй, но честь пребольшю[59 я]); а еже[60] нѣсть мое дание — тако разумѣй: нѣ мое, но[61] праведнаго судии, дати вама[62 о]) по блгти честь[v]); подвизавшимся[а]) ѿ нѣмъ[63] оуготована чть та[64]; ꙗко же бо црь нѣкто право судяй прибрани приступльшимъ[б]) к нему[65] другомъ его и рекшимъ: дай же намъ вѣнца, то[66] реть[в]): подвизанте; иже бо ѿдолѣеть[67], тому оуготоваеться вѣнець; тако[68] же и вы, зеведѣѡва[69 г]) сна, мучение примита[70]) за мя; аще ли кто ѿбрящеться по ваю с мучениемъ ину добродѣтель[77] имѣꙗ[д]), и тъ[е]) паче ваю будеть. Слышавъше же і҃. начаша негодовати на[ж]) Иꙗкова и на Ивана[72 з]); Ісъ же призвавъ ихъ и[73] гла имъ: вѣсте ли, ꙗко же мнятьсѧ ѿбласти[и]) ꙗзыкомъ[74], ѡбладають ими; не такоже оу васъ, но иже хощеть быти старѣй[75 і]), и буди[76] всѣмъ рабъ; ибо снъ члвчь не приде, да ему послужать, но да послужить и дасть дшю свою избавление за многиꙗ[77 к]). Оученици, иже[78 л]) не приимше стго дха, члвчьски[79] роптиви бяху[80 м]) на ѿвою брату; но послѣдь разоумѣша вси, ꙗко болии[81] есть служай; егда бо кто оумреть, за него же служить, то сий болѣ[82 н]) всѣхъ есть, но ѿбаче служба[о]) та[83] и[п]) смирение[84], высота и слава бы тому и всѣмъ; преже бо въчлвчныꙗ англомъ бѣ точью знаемъ, а понеже члвкъ быти[85] изволи и распятье, не точью[р]) ту славу имѣеть, но и другую приꙗтъ и всей вселенѣи цртвуеть. Смѣримся[86 с]) оубо и мы

[59] болшюю [60] иже [61] но прибавл. изъ З. Ц. [62] вамъ [63] ѿ немь [64] нѣтъ: оуготована чть та. См. варьянтъ 61 (изъ З. Ц.) и v (изъ № 39) [65] нѣтъ к нему [66] вѣнця. и тъ [67] оудолѣеть [68] ꙗко [69] зеведеёва [70] приимета [71] ины добродѣтели [72] вм. слышавъше... на Ивана стоитъ: и оуслышавше Иꙗкова Іѡа и неготовати (sic) начаша [73] нѣтъ и [74] власти ꙗзыкомь [75] старый [76] да буде [77] многы [78] прибавл. еще же [79] члвчкы [80] прибавл. и негодоваху [81] боли [82] болие [83] нѣтъ та [84] смѣрение и [85] бы; нѣтъ слѣдующаго изволи [86] смиримся

я) пребольшюю о) вамь. v) Далѣе въ текстѣ стоитъ но, которое опущено нами согласно списку № 39 а) подвизающимся б) приступьшимъ в) он же рече г) зеведіѡва д) и ины добрьдѣтели имѣя е) и тои ж) нѣтъ на з) іѡанна и) власти; слѣдующаго и нѣтъ і) великъ к) за избавленіе многихъ л) же м) роптаху и негодовахоу н) болін о) служьба п) таинъ р) а понеже члкъ бысть и распятся не точію и т. д. с) какъ въ З. Ц.

й[87] [т]) прославимъсѧ. Аще бо не смиритс҃ кто, не можеть ктому[88] [у]) прославитисѧ. Понеже сн҃а бж҃иꙗ слава смѣрениꙗ ради бс҃ы, тыми како можемъ йнымъ путемъ высоци быти[89]? не высоко оубо мыслимъ [ф]), възлюблений, ни судимъ судьꙗмъ [х]), ни законоположници будемъ[90] законоположникомъ; но покарѧйтесѧ старѣйшинамъ вашимъ й повинуйтесѧ, ꙗко же рч҃е блж҃еныи[91] ап҃лъ [ц]), да ѿбѣщаныхъ бл҃гъ[92] оулучимъ [ч]), ѿ Хс҃ѣ Ис҃ѣ Гд҃ѣ нашѣ, емуже сла҃ в вѣ вѣкомъ, амн҃ :•

---

[87] да [88] нѣтъ ктому [89] исправлено по З. Ц.; въ текстѣ стоитъ: ради како быхомъ могли быти йнѣмъ высоцѣ быша [90] нѣтъ законоположници будемъ [91] бж҃твеный [92] измѣнено по З. Ц.; въ текстѣ бл҃го.

т) какъ въ З. Ц. у) какъ въ З. Ц. ф) смїренїа ради быс҃т. мы же како можемъ йнѣмь поутемь высоцѣ быти. но высоко оубо мыслимъ х) й не ѿсоужаемь нікого же ц) нѣтъ: ꙗкоже.... ап҃лъ ч) да нбс҃ныи бл҃гъ сподобимсѧ.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

I.

Нѣсколько замѣчаній о фонетическихъ, морфологическихъ и лексическихъ особенностяхъ словъ на воскресные дни великаго поста.

Что касается, прежде всего, глухихъ звуковъ, то они въ нашемъ памятникѣ [1]) въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ требовало произношеніе, замѣняются чистыми гласными: *ъ—о*, *ь—е*, такъ: **плоть**, **грѣхолюбець**, **слезами**; противоположны этому тѣ случаи, когда глухіе замѣняются чистыми гласными безъ нужды въ этомъ со стороны произношенія: **блгоподателивъ**, **вонѣ** (т. е. **вънѣ**); вообще же тамъ, гдѣ произношеніе не требуетъ постановки чистыхъ гласныхъ, глухіе обыкновенно опускаются: **вверхъ**, **никто**, **створи**, **вси**, **ничто**, хотя и это не вездѣ выполняется;

---

[1]) При обозрѣніи особенностей фонетическихъ и морфологическихъ мы исключаемъ первыя 17 строкъ перваго поученія, т. к. это мѣсто взято изъ другой рукописи, хотя и относящейся къ тому же времени; замѣтимъ, впрочемъ, что въ этомъ небольшомъ кускѣ нѣтъ ничего такого, что бы бросалось въ глаза сравнительно съ общимъ характеромъ всей остальной части нашего памятника.

такъ, встрѣчаемъ: въстанеть, постьнъıми (также постъноую), мьгновеньи; впрочемъ, м. б., въ послѣднемъ словѣ произношеніе требовало постановки мягкаго звука (ср. соотвѣтствующій этому слову варьянтъ: мегновеньи). Иногда выпаденіе глухихъ оставляетъ послѣ себя слѣдъ въ видѣ надстрочнаго знака ᾿: подвизавшимся, к҆ неи лвы. Встрѣчается смѣшеніе обоихъ глухихъ звуковъ между собою: мъздоу (но и мьздоу), лъвы, обьвеселятся.

Нерѣдка замѣна *и* посредствомъ *ъ*: очью (род. п. дв. ч.) и особенно въ существительныхъ средняго рода на *ие*: смѣреномоудрье, дерзновенья, въздъıханьи и проч., хотя рядомъ съ этими формами не менѣе часто встрѣчаются и сѣданиꙗ, величаніе, осѹженіе и т. п.

И иногда стоитъ вмѣсто *е*: евангилистъı; *ѣ* — вм. *е*: крстьꙗнѣ, и на-оборотъ: телесную.

Е въ началѣ слова является и въ іотованномъ, и въ неіотованномъ видѣ; такъ, род. п. ед. ч. муж. р. мѣстоим. *и* пишется и его, и ѥго; 2 л. наст. вр. вспом. глаг. еси и ѥси, также ѡставленіѥ; впрочемъ, послѣднее (съ іотаціей) написаніе очень рѣдко.

Встрѣчается довольно много примѣровъ написанія не-іотованнаго *а* послѣ гласныхъ, — преимущественно въ род. п. ед. ч.: испъıтаніа, причащеніа, възданіа, еѵліа, согрѣшеніа, злопомненіа, бжіа; слово покааніе почти всегда пишется безъ іотаціи при второмъ *а*; также встрѣчаемъ: диаволимъ (тутъ это нѣсколько естественнѣе — какъ въ словѣ иностранномъ; встрѣчается и диꙗволѹ).

Переходя къ согласнымъ, мы прежде всего видимъ, что гортанные вполнѣ свободно и почти исключительно соединяются съ мягкими гласными (слоуги — род. ед., рѣки, боги, враги — вин. мн.); менѣе свободна постановка гортанныхъ передъ мягкими гласными въ формахъ, гдѣ гортанные должны переходить въ свистящіе: однако при формахъ дроузи, оубозіи встрѣчается пастоухи (им. п. мн. ч.).

Шипящіе и *ц* обыкновенно имѣютъ послѣ себя *ь*: **нашь**, **вашь**, **оц҃ь**, **вѣнець** и *ю*: **межю**, **ненавижю**, **вашю**, **чашю**, **притчю**, **алчющимъ** (только разъ **алчоущаго**), **лицю** (но и **лицоу**), **оц҃ю**, но *а*: **жаденъ**, **чающе**, **ѿвѣщають**, **вѣнца**, **овца** и *и*: **лишитися**, **алкавшимъ**. Интересенъ примѣръ: **помъышьлаю**.

Несмягченное *л* встрѣчается довольно часто: **болма**, **силноу**, **полза**, **доволнъı**, **елма**, **болша**, **болши**, **болна**, **прелщаитеся**.

З подъ вліяніемъ слѣдующаго незвучнаго согласнаго переходитъ въ *с*: **бесконечноу**, **бес тоя**, **исходять**, **влѣсти**, **чересъ**; есть примѣры совершеннаго выпаденія конечнаго *з* въ предлогѣ (или приставкѣ) *безъ* и прист. *раз* передъ словами, начинающимися съ *с* или *з*: **бестраха**, **бестрашьи**, **безлобивъıхъ**, **расмотривше**. По той же причинѣ вліянія незвучнаго согласнаго *ж* переходитъ въ *ш*: **тяшько** (но и: **рожковъ**). Не такъ легко незвучные согласные переходятъ въ подобныхъ же случаяхъ въ звучные; поэтому мы имѣемъ: **с голода**, **сдѣ**.

Вмѣсто *сч* имѣемъ *щ*: **щитающе**.

Что касается до губныхъ, то встрѣчаются примѣры удержанія въ окончаніи спрягаемаго причастія *л* послѣ *б*: **изгиблъ**. Выпаденіе *в* послѣ *б*: **обѣстилъ**.

Вмѣсто церк.-слав. *жд*, согласно русскому произношенію, является *ж*: **преже**, **вожь**, **осѹженіе**, **гражанинѹ**, **надежа**, **троужающе**, **наслажающася**, **поноужаемъ**, **жажющимъ**. Но насколько ярко эта черта русскаго произношенія выступаетъ здѣсь наружу, настолько же, на-оборотъ, прячется подъ вліяніемъ образцовъ старо-славянскихъ другая не менѣе несомнѣнная русская особенность — полногласіе; поэтому, мы имѣемъ множество такихъ формъ, какъ: **гладомъ**, **златъ**, **заклати**, **власъ**, **главоу**, **древо**, **бремя** (въ двухъ послѣднихъ словахъ не *ѣ*, а *е*), и только одинъ разъ: **с голода**.

При обычной и совершенно правильной съ точки зрѣнія русскаго произношенія постановкѣ глухихъ (или вмѣсто нихъ чистыхъ гласныхъ) въ сочетаніяхъ съ *р* и *л* въ нашемъ памятникѣ единственный примѣръ **црьковніи** является исключеніемъ.

Такихъ примѣровъ какъ корьчьмы (ст.-сл. *рь* передано черезъ *оръ*) мы отыскали только одинъ.

Обращаясь къ формамъ, отмѣтимъ слѣдующія черты:

Встрѣчается им. п. ед. ч. соудии.

Въ род. п. мн. ч. существ. муж. р. рядомъ со старо-славянск. формами (въ родѣ братъ) имѣются гораздо чаще: часовъ, рожковъ, даже днёвъ.

Винит. п. существ. муж. р., не говоря уже о единств. ч., и во множеств. принялъ форму родит. падежа: гонѧть праведниковъ, осоужахоу мытаревъ. Мягкое склоп. имен. сущ. муж. р. еще удерживаетъ свою индивидуальность такими формами, какъ вин. п. мн. ч. вѣнца (вм. вѣнцѧ).

Въ твор. п. ед. ч. существ. муж. и средн. рода твердое окончаніе получило широкое распространеніе: покланіемъ, гладомъ, словомъ, и тѣмъ стерлось различіе этого падежа по формѣ отъ дат. мн. ч., который въ нашемъ памятникѣ еще не успѣлъ подвергнуться вліянію женскаго склоненія.

Въ женск. родѣ мы встрѣчаемъ еще въ им. п. ед. ч. милостыни.

Род. п. ед. ч. землѧ, вин. мн. ч. дша, овца (а вм. ѧ) еще удерживаютъ старыя окончанія. Замѣны окончанія ѧ (*а*) въ этихъ падежахъ посредствомъ *е*, *ѣ* или *и* въ нашемъ памятникѣ не встрѣчается.

Въ существ. средняго рода согласныя основы еще сохраняются, но уже колеблются: словеси, дѣлесъ (но встрѣчается и: словомъ, дѣлъ); ѡка, очи, очью.

Что касается мѣстоименнаго склоненія, то оно въ косвенныхъ падежахъ представляетъ въ нашемъ памятникѣ только стяженныя формы (кромѣ одного раза: вѣчныихъ), въ имен. и род. п. ед. ч. окончанія *ый* и *аго* не получили вида *ой* и *ого*.

Изъ мѣстоименій можно указать на форму им. п. ед. ч. муж. р. каждо (вм. къжждо). Нѣкоторыя уклоненія отъ старославянскаго, въ родѣ отверденія окончанія твор. п. ед. ч. муж. и средн. р. или употребленія формы р. п. въ знач. винит., мѣсто-

именія раздѣляютъ вмѣстѣ съ существительными. Слѣдуетъ отмѣтить: собѣ, в собѣ, к собѣ.

Вмѣсто формы тъ (им. п. ед. ч. м. р.) встрѣчается одинъ разъ то: то же ѡ҃цъ его (т. е. Бога), кто послоушаюи и притекии к немоу.

Въ числительныхъ интересна форма двое (вм. два): на двое ч҃лвка.

Двойственное число употребляется въ нашемъ памятникѣ вполнѣ сознательно, но встрѣчаются и отступленія: сапоги на ноги.

Въ глагольныхъ формахъ, вспомогательный глаголъ быти встрѣчается въ 1 л. мн. ч. наст. вр. въ трехъ видахъ: есмы, есмъ, есмѧ.

Въ 3 л. ед. и мн. ч. употребляется мягкое окончаніе *ть*; *ь* обыкновенно выпадаетъ, когда къ глагольной формѣ присоединяется возвратн. мѣст. *сѧ*. Есть примѣръ мягкаго оконч. въ 1 л. мн. ч.: боудемь.

Нерѣдко прибавленіе *тъ* къ окончанію 3 л. аориста: поꙗтъ, начатъ, приꙗтъ, распѧтъсѧ.

Въ повелительн. накл. встрѣчаемъ и *и* и *ѣ*: придѣте, доидѣте, и примите, ѿидите.

Imperfectum вспом. глаг. быти является между прочимъ въ формѣ бѣꙗше.

Perfectum встрѣчается и съ вспомогат. глаголомъ, и безъ него: есмы съгрѣшили, далъ еси, подвизали есте, послалъ есть, съгрѣшилъ есть, пришли соуть; но и: съхранилъ, снѣли, раздробили, разънесли (формы 3-го л.).

Plusquamperf.: изгиблъ бѣ, бѣхомъ испали, бѧхоу были.

Прошедш. условн.: възвеселилъсѧ быхъ.

Достигат. накл.: исташа игратъ, придохъ взискатъ, свинеи пастъ.

Въ интенсивныхъ глаголахъ обыкновенно остается старославянское *а*: оукарѧюще, покарѧитесѧ, помагаеть, покланѧющесѧ, хотя (это гораздо рѣже) встрѣчается и: створѧеть.

Въ синтаксическомъ отношеніи можно указать на: частое употребленіе склоняемаго причастія въ значеніи verbum finitum: **дш̃а в телесѣ ѡскверньшй̃; кождо насъ в себѣ ѡба** (т. е. мытаря и фарисея) **имущие; чл̃вкъ нѣкто имѣꙗ дка сн̃а**; отдѣленіе частицами *бо* и *же* возвратнаго мѣстоименія отъ глагола (**пишет бо сѧ, боꙗщии же сѧ, лишающю же сѧ**) или глагола отъ отрицанія *не* (**н̓ бо сниде**), ср. также: **нѣвкоеи странѣ**; управленіе: **что ради**.

Есть примѣръ употребленія формы им. п. ед. ч. въ значеніи винит. при неопредѣлен. накл.: **десѧтина та ѿдавати**.

Соображая вышесказанное, мы не находимъ рѣшительныхъ данныхъ для того, чтобы опредѣлить мѣсто написанія нашего памятника. Правда, въ немъ отсутствуетъ отличительная черта сѣверныхъ памятниковъ — смѣшеніе *ц* и *ч* [1]), но такой (отрицательный) способъ доказательства, какъ извѣстно, имѣетъ мало силы, особенно если имѣть въ виду чрезвычайную консервативность нашего памятника въ пріемахъ правописанія [2]); русскія черты проявляются въ немъ недостаточно смѣло сообразно съ временемъ его написанія; писецъ, очевидно, имѣлъ въ виду старославянскую книжную традицію, которой и слѣдовалъ во многомъ въ своемъ трудѣ; м. б., тутъ оказало свое дѣйствіе начавшееся около конца XIV в. южно-славянское вліяніе, въ смыслѣ обращенія къ старому правописанію.

---

[1]) Одиночнымъ и потому ничего не доказывающимъ примѣромъ является одинъ разъ смѣшеніе *з* и *ж* въ словѣ **золчи**.

[2]) Все-таки отмѣтимъ здѣсь, въ видѣ предположенія, что отсутствіе смѣшенія въ нашемъ памятникѣ *ѣ* и *и*, приставка *тъ* въ 3 л. imperf. (**жрѧхоуть имъ**, стр. 22) и нѣкоторыя другія особенности (ср. *И. В. Ягича*, Четыре критико-палеографическія статьи, 88 и сл.) могутъ скорѣе говорить за югъ, нежели за сѣверъ; для окончательнаго рѣшенія этого вопроса слѣдовало бы подробнѣе изучить особенности языка всей рукописи, а на основаніи предлагаемыхъ нами отрывковъ опасно дѣлать какія бы то ни было заключенія въ этомъ отношеніи.

Нижеслѣдующій перечень имѣетъ цѣлію указать на слова или обороты въ нашемъ текстѣ, интересныя въ отношеніи словаря, синтаксиса или слога предлагаемыхъ поученій [1]):

агности црьковніи, 6.
не работають дѣти алчебника, 26.
алчьба, 25.
англкыхъ преходить чиновъ, 28.

бежерельнъіми въздыханьи, 2.
безлобивъіхъ, 20.
безлѣпа поститсѧ, 12.
безьблазньнъіи соужитель, 26.
нищаꙗ и беспокровнъіꙗ введи в домъ свои, 8.
въ бестрашьи бжіи живоуща, 20.
бесѣдова Моисии къ Бху, 18.
блазнитсѧ, 2.
блгъ и блгоподателивъ, 15.
блгоспоутница поутникомъ, 26.
блгоуханіе, 24.
блоуженьꙗ, 17.
члвкомъ ꙗвлающе блѣды, 13.
болма печалоуеть, 15.
болѧринъ, 15.
ѿ брашенъ въздержащесѧ, 12.
рожковъ вкѹсъ бридокъ, 5.
їаки хотѧ възвести в первое бытьство, 13.

велерѣчье, 2.
вечерѧ ли осталсѧ еси, 25.
взѧтъ бꙑ вихромъ, 13.
вжадахъ, 9.
вкоупѣ живоущимъ, 2[?]
воевода, 15.
вожь, 26.
вонѣ цркви,
врача, 25.
всеи вселенѣи, 29.
ѿ вселеньскаго потопа, 18.
възданіа бжтвенаго чающе, 11.
въісокомъісльемь, 1.

довол̃нъі бываютъ гобьзиною, 26.
к горнемоу шествїю, 26.
дхмъ горѧще, 10.
гражанинѹ, 5.
грѣхолюбець, 5.

далеча страна, 5.
нѣсть мое даньѥ, 28.
кротъкиꙗ и доброплоднъіꙗ праведники, 9.

---

[1]) Въ большинствѣ случаевъ при данномъ словѣ приводятся и тѣ слова, съ которыми оно находится въ связи въ цѣломъ предложеніи; эти послѣднія слова набраны гражданскимъ шрифтомъ; цифры указываютъ на страницы изданія.

Начертаніе звука *у* въ нашемъ памятникѣ обыкновенно оу — въ началѣ (оукоризна), срединѣ (смѣреномоудрье) и концѣ (чи-

стотоу); рѣже ꙋ (сꙋдъ), иногда ȣ (дрȣгии, молитвȣ). Начертаніе ꙑ встрѣчается какъ ъı и какъ ы, но первое чаще. Ѕ употребляется только какъ цифра; въ качествѣ же буквы встрѣчаемъ только одинъ разъ: трапеѕъı, но, м. б., это описка, тѣмъ болѣе что многотрапезникъ пишется черезъ з.

II.

Указаніе мѣстъ изъ Св. Писанія, приводимыхъ въ словахъ на воскресные дни великаго поста [1]).

Въ нашемъ изданіи они напечатаны разстановкой.

[1]) Нами упомянуто было (введ., стр. XIII), что поученія въ недѣлю о блудномъ сынѣ, мясопустную и 5-ю поста представляютъ во многомъ перефразировку текстовъ евангельскаго чтенія въ эти дни, и потому этихъ мѣстъ мы не имѣли въ виду при отыскиваніи соотвѣтствующихъ текстовъ изъ Св. Писанія.

ОПЕЧАТКИ.

Въ текстѣ. *Стр.* 2. 3 *снизу надо читать*: **никто**. — 6. 2 *сверху*: **с голода**. — 9. 2 *сн.*: **своꙗ**. — 14. 15 *св.*: **из начала**. — 15. 1 *сн.*: **промъішлꙗше**. — 16. 5 *св.*: **все множьство**. — 18. 5 *сн.* **и** (*вм.* **н**). — 23. 1 *сн.*: **ст҃ъꙗ**.

Въ варьянтахъ. *Стр.* 22, 51 *вар.* **своꙗ**.